

**Доклад Специального комитета
по вопросу о ходе осуществления
Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам
и народам за 2016 год**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2016



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо	6
I. Учреждение, организация и деятельность Специального комитета	7
A. Учреждение Специального комитета	7
B. Открытие заседаний Специального комитета в 2016 году и выборы должностных лиц	9
C. Организация работы	9
D. Заседания Специального комитета и его вспомогательных органов	10
E. Вопрос о списке территорий, подпадающих под действие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	12
F. Рассмотрение других вопросов	19
G. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и межправительственными, региональными и неправительственными организациями	21
H. Обзор работы	22
I. Будущая программа работы и мероприятия, предусмотренные на 2017 год	24
J. Завершение работы сессии 2016 года	25
II. Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма	26
III. Распространение информации о деколонизации	27
IV. Вопрос о направлении выездных миссий в территории	28
V. Экономическая и иная деятельность, затрагивающая интересы народов несамоуправляющихся территорий	31
VI. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	32
VII. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 <i>e</i> Устава Организации Объединенных Наций	33
VIII. Гибралтар и Западная Сахара	34
A. Гибралтар	34
B. Западная Сахара	34

IX.	Новая Каледония и Французская Полинезия	36
A.	Новая Каледония	36
B.	Французская Полинезия	36
X.	Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, острова Кайман, Гуам, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов	38
A.	Американское Самоа	38
B.	Ангилья	38
C.	Бермудские острова	39
D.	Британские Виргинские острова	39
E.	Острова Кайман	40
F.	Гуам	40
G.	Монсеррат	40
H.	Питкэрн	41
I.	Остров Святой Елены	41
J.	Острова Тёркс и Кайкос	42
K.	Виргинские острова Соединенных Штатов	42
XI.	Токелау	43
XII.	Фолклендские (Мальвинские) острова	44
XIII.	Рекомендации	47
	Проект резолюции I. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций	47
	Проект резолюции II. Распространение информации о деколонизации	49
	Проект резолюции III. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	52
	Проект резолюции IV. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий	58
	Проект резолюции V. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	62
	Проект резолюции VI. Вопрос о Токелау	67
	Проект резолюции VII. Вопрос об Американском Самоа	71
	Проект резолюции VIII. Вопрос об Ангилье	77
	Проект резолюции IX. Вопрос о Бермудских островах	82
	Проект резолюции X. Вопрос о Британских Виргинских островах	87

Проект резолюции XI. Вопрос об островах Кайман	92
Проект резолюции XII. Вопрос о Гуаме	97
Проект резолюции XIII. Вопрос о Монтсеррате	103
Проект резолюции XIV. Вопрос о Питкэрне.	108
Проект резолюции XV. Вопрос об острове Святой Елены.	113
Проект резолюции XVI. Вопрос об островах Тёркс и Кайкос.	118
Проект резолюции XVII. Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов	124
Проект резолюции XVIII. Вопрос о Новой Каледонии.	129
Проект резолюции XIX. Вопрос о Французской Полинезии.	136
Приложения	
I. Список документов Специального комитета в 2016 году.	139
II. Тихоокеанский региональный семинар по теме «Осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: обязательства и меры по деколонизации несамоуправляющихся территорий».	143

Препроводительное письмо

Письмо Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 15 июля 2016 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Генеральной Ассамблее доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в соответствии с резолюцией [70/231](#). В докладе освещается работа, проделанная Специальным комитетом в 2016 году.

(Подпись) Рафаэль Дарио **Рамирес Карреньо**
Председатель Специального комитета по вопросу
о ходе осуществления Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам

Глава I

Учреждение, организация и деятельность Специального комитета

A. Учреждение Специального комитета

1. Подробная информация об учреждении и деятельности Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приводится в разделе II записки Генерального секретаря об организации работы Специального комитета (A/AC.109/2016/L.1).

2. На своей семидесятой сессии Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Специального комитета (A/70/23), приняла резолюцию 70/231, в которой она одобрила доклад Специального комитета о его работе в 2015 году и предложила Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи) и осуществлять мероприятия, одобренные Ассамблеей в связи со вторым и третьим международными десятилетиями за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость. В той же резолюции Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в самоуправляющиеся территории в соответствующих случаях являются эффективным средством оценки положения народов в этих территориях согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по конкретным территориям, и поэтому просила Комитет проводить такие выездные миссии не реже одного раза в год. Она также призвала управляющие державы продолжать сотрудничать с Комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям Комитета в эти территории с учетом специфики каждой конкретной ситуации. Кроме того, Ассамблея призвала все управляющие державы всемерно сотрудничать в работе Комитета и принимать официальное участие в будущих сессиях Комитета.

3. В дополнение к резолюции 70/231 Генеральная Ассамблея приняла 10 других резолюций и одно решение, касающиеся конкретных пунктов, рассмотренных Специальным комитетом в 2015 году, которые перечислены ниже.

1. Резолюции и решение, касающиеся конкретных территорий

Резолюции

<i>Территория</i>	<i>Номер резолюции</i>	<i>Дата принятия</i>
Фолклендские (Мальвинские) острова	58/316 ^a	1 июля 2004 года
Западная Сахара	70/98	9 декабря 2015 года
Новая Каледония	70/99	9 декабря 2015 года

<i>Территория</i>	<i>Номер резолюции</i>	<i>Дата принятия</i>
Французская Полинезия	70/100	9 декабря 2015 года
Токелау	70/101	9 декабря 2015 года
Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, острова Кайман, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос	70/102 А и В	9 декабря 2015 года

^a Согласно пункту 4(b) приложения к резолюции 58/316, данный пункт остается в повестке дня для рассмотрения по поступлении уведомления от одного из государств-членов.

Решение

<i>Территория</i>	<i>Номер решения</i>	<i>Дата принятия</i>
Гибралтар	70/520	9 декабря 2015 года

Резолюции, касающиеся других пунктов

<i>Название</i>	<i>Номер резолюции</i>	<i>Дата принятия</i>
Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций	70/94	9 декабря 2015 года
Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий	70/95	9 декабря 2015 года
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	70/96	9 декабря 2015 года
Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	70/97	9 декабря 2015 года
Распространение информации о деколонизации	70/103	9 декабря 2015 года

3. Другие резолюции и решения, относящиеся к работе Специального комитета

4. Другие резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии, которые имеют отношение к работе Специального комитета и которые были им приняты во внимание, перечислены в записке Генерального секретаря об организации работы Комитета ([A/АС.109/2016/L.1](#)).

4. Членский состав Специального комитета

5. По состоянию на 1 января 2016 года в состав Специального комитета входили следующие 29 членов: Антигуа и Барбуда, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Гренада, Доминика, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мали, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тунис, Фиджи, Чили, Эквадор и Эфиопия.

В. Открытие заседаний Специального комитета в 2016 году и выборы должностных лиц

6. От имени Генерального секретаря перед членами Специального комитета на его 1-м заседании 25 февраля с обращением выступил помощник Генерального секретаря по политическим вопросам. (см. [A/АС.109/2016/SR.1](#))

7. На том же заседании Специальный комитет единогласно избрал следующих должностных лиц:

Председатель:

Рафаэль Дарио Рамирес Карреньо (Боливарианская Республика Венесуэла)

Заместители Председателя:

Родольфо Рейес Родригес (Куба)
Диан Триансиах Джани (Индонезия)
Ванди Чиди Минах (Сьерра-Леоне)

Докладчик:

Башар Джаафари (Сирийская Арабская Республика)

С. Организация работы

8. На своем 1-м заседании 25 февраля Специальный комитет принял предложения Председателя, касающиеся организации своей работы и изложенные в документе [A/АС.109/2016/L.2](#), к которым прилагалась программа работы и расписание заседаний на 2016 год. Тем самым и в соответствии со своей установившейся практикой Комитет согласился продолжать формулировать свои решения в том же формате, что и решения Генеральной Ассамблеи, и представить их Ассамблее на ее семьдесят первой сессии. Комитет согласился также с рекомендацией Председателя о том, чтобы Докладчик и впредь придерживался

установленного формата ежегодного доклада Комитета Ассамблее. (см. [A/AC.109/2016/L.2](#))

9. На том же заседании Председатель выступил с заявлением, касающимся организации работы Специального комитета и хода осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в области деколонизации (см. [A/AC.109/2016/SR.1](#))

10. Также на своем 1-м заседании Специальный комитет удовлетворил просьбы Алжира, Анголы, Аргентины, Ганы, Испании, Коста-Рики, Марокко, Палау, Соломоновых Островов, Шри-Ланки, Южно-Африканской Республики и Святого Престола участвовать в работе его сессии 2016 года в качестве наблюдателей (см. [A/AC.109/2016/SR.1](#)).

11. С заявлениями выступили представители Эквадора, Чили, Индонезии, Исламской Республики Иран, Никарагуа, Кубы, Сьерра-Леоне и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдатель от Алжира.

12. На своем 2-м заседании 12 апреля Специальный комитет рассмотрел ход подготовки к Тихоокеанскому региональному семинару и согласился с предложением Никарагуа принять у себя этот семинар в отсутствие каких-либо предложений от членов Комитета из Азиатско-Тихоокеанского региона. Комитет утвердил также сроки, руководящие принципы и правила процедуры семинара, изложенные в документе [A/AC.109/2016/19](#), утвердил состав официальной делегации для семинара и постановил направить приглашения принять участие в семинаре самоуправляющимся территориям, экспертам, учреждениям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям (см. [A/AC.109/2016/SR.2](#)).

13. На том же заседании с заявлениями выступили представители Никарагуа, Индонезии, Сьерра-Леоне, Чили и Китая.

D. Заседания Специального комитета и его вспомогательных органов

14. Преисполненные решимости и далее принимать все возможные меры для более рациональной организации своей работы, Специальный комитет и его Бюро, при полной поддержке и всемерном содействии всех своих членов, вновь смогли, как указано ниже, сохранить число своих официальных заседаний на минимальном уровне за счет проведения, по мере возможности, неофициальных заседаний и широких консультаций с участием должностных лиц Комитета с помощью электронных средств и электронной почты. За отчетный период Комитет провел восемь неофициальных консультаций.

1. Специальный комитет

15. До завершения своей возобновленной сессии 30 июня Специальный комитет провел 12 пленарных заседаний и одно закрытое внеочередное официальное заседание в Центральных учреждениях:

а) первая часть сессии (организационные заседания): 1-е заседание, 25 февраля; 2-е заседание, 12 апреля;

б) вторая часть сессии: 3-е заседание, 13 июня; 4-е заседание, 14 июня; закрытое внеочередное официальное заседание, 17 июня; 5-е заседание, 17 июня; 6-е и 7-е заседания, 20 июня; 8-е заседание, 21 июня; 9-е и 10-е заседания, 23 июня; 11-е заседание, 24 июня; и 12-е заседание, 30 июня.

16. В ходе сессии на своих пленарных заседаниях Специальный комитет рассмотрел изложенные ниже вопросы и принял по ним резолюции или решения. Ознакомиться с текстами резолюций или решений можно в указанных ниже разделах настоящего доклада:

<i>Вопрос</i>	<i>Заседание</i>	<i>Решение</i>
Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 <i>e</i> Устава Организации Объединенных Наций	3-е	Глава XIII, проект резолюции I
Распространение информации о деколонизации	3-е	Глава XIII, проект резолюции II
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	8-е	Глава XIII, проект резолюции III
Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции IV
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	8-е	Глава XIII, проект резолюции V
Токелау	8-е	Глава XIII, проект резолюции VI
Американское Самоа	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции VII
Ангилья	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции VIII
Бермудские острова	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции IX
Британские Виргинские острова	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции X
Острова Кайман	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции XI
Гуам	8-е и 11-е	Глава XIII, проект

<i>Вопрос</i>	<i>Заседание</i>	<i>Решение</i>
		резолюции XII
Монтсеррат	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции XIII
Питкэрн	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции XIV
Остров Святой Елены	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции XV
Острова Тёркс и Кайкос	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции XVI
Виргинские острова Соединенных Штатов	8-е и 11-е	Глава XIII, проект резолюции XVII
Новая Каледония	11-е	Глава XIII, проект резолюции XVIII
Французская Полинезия	11-е и 12-е	Глава XIII, проект резолюции XIX
Гибралтар	3-е	Глава VIII, пункт 111
Западная Сахара	4-е закрытое внеочередное заседание и 5-е	Глава VIII, пункт 116
Фолклендские (Мальвинские) острова	9-е и 10-е	Глава XII, пункт 199
Направление выездных и специальных миссий в территории	3-е и 12-е	Глава IV, пункт 87
Решение Специального комитета от 22 июня 2015 года в отношении Пуэрто-Рико	6-е и 7-е	Глава I, пункт 19

2. Вспомогательные органы

17. Специальный комитет постановил сохранить Бюро в качестве своего единственного вспомогательного органа. До завершения своей возобновленной сессии 30 июня Бюро провело девять заседаний.

Е. Вопрос о списке территорий, подпадающих под действие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

18. Специальный комитет сохранил практику рассмотрения вопроса о положении Пуэрто-Рико, которая применялась в ходе предыдущих сессий.

Рассмотрение вопроса о Пуэрто-Рико

19. На 3-м и 6-м заседаниях 13 и 20 июня Председатель обратил внимание членов Комитета на ряд сообщений, полученных от организаций, выразивших желание быть заслушанными в Специальном комитете в связи с рассмотрением вопроса о Пуэрто-Рико.

20. На 6-м заседании 20 июня Специальный комитет удовлетворил просьбы о заслушании по данному пункту и Председатель обратил внимание на доклад по этому пункту, подготовленный Докладчиком ([A/AC.109/2016/L.13](#)), и проект резолюции по этому пункту ([A/AC.109/2016/L.6](#)) (см. [A/AC.109/2016/SR.6](#)).

21. С заявлением от имени Движения неприсоединившихся стран выступил представитель Исламской Республики Иран.

22. Специальный комитет заслушал выступления следующих ораторов: Алехандро Х. Гарсию Падилью, Содружество Пуэрто-Рико, Марка Энтони Бимбелу, Коллегия адвокатов Пуэрто-Рико; Анхеля Толедо Лопеса, движение «Борикуа сегодня!»; Феликса Р. Уэртаса Гонсалеса, Объединение историков Пуэрто-Рико; Эктора Бермудес-Сенона, Пуэрто-риканская группа за равенство и справедливость; Рамона Ненадича Деглана, организация «Национальное суверенное государство Боринкен (Пуэрто-Рико)»; Эктора Поскереу Севильяно, Национальное остосианское движение за независимость Пуэрто-Рико; Ольгу И. Санабриа Давила, Пуэрто-риканский комитет при Организации Объединенных Наций; Эдгардо Романа Эспаду, Пуэрто-риканская коалиция против смертной казни; Бенхамин Рамоса Росадо, Кампания за свободу «Пролибертад»; Марию де Лурдес Сантьяго, Пуэрто-риканская партия независимости; Элисон Кеннеди, Социалистическая рабочая партия; Кармен Юлин Крус Сото, Муниципалитет Сан-Хуан; Фрэнсиса А. Бойла, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств; Ивана Риверу, Широкое движение за суверенитет Пуэрто-Рико; Вильму М. Мачин Васкес, фонд «Я — пуэрториканец»; Грасиэлу Ортис-Паган, Союз пуэрто-риканских общин; Рикардо Росселью, Новая прогрессивная партия; Орландо Х. Ортиса Авилеса, «Пуэрто-риканская молодежь»; Хуана Антонио Кастильо Айялу, Координационный совет солидарности с диаспорой борикуа; Марьелису Неварес Рамос, Мексиканский координационный совет поддержки национального суверенного государства Боринкен (Пуэрто-Рико); и Хосе М. Умпьерре Мельядо, организация «Действия в поддержку суверенитета».

23. Представитель Кубы предложил Председателю Специального комитета выступить посредником для содействия диалогу между Соединенными Штатами Америки и народом Пуэрто-Рико, заявляющим о своем неотъемлемом праве на самоопределение и независимость.

24. Специальный комитет принял решение оказать такое посредничество¹ (см. [A/AC.109/2016/SR.6](#)).

25. На 7-м заседании 20 июня представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции [A/AC.109/2016/L.6](#) от имени также Боливии (Многонациональное государство), Венесуэлы (Боливарианская Республика), Никарагуа, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики и Эквадора.

¹ На 12-м заседании 30 июня представитель Чили сделал заявление об оговорках его делегации в отношении этого решения.

26. С заявлениями выступили представители Боливарианской Республики Венесуэла, Эквадора, Никарагуа, Многонационального Государства Боливия и Сирийской Арабской Республики и наблюдатель от Доминиканской Республики (от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК)).

27. Специальный комитет принял проект резолюции [A/АС.109/2016/L.6](#) без голосования² (см. [A/АС.109/2016/SR.7](#)).

28. С заявлением выступил представитель Кубы.

29. Специальный комитет заслушал также следующих ораторов: Хосе Р. Ортиса Велеса, Фронт за суверенитет Пуэрто-Рико; Анибалья Асеведо Вилу, Союз бывших губернаторов; Эдуардо Вильянуэву Муньоса, Комитет Пуэрто-Рико по правам человека; Фавио Рамиреса Каминатти, Иммиграционный центр; Мануэля Риверу, организация «Пуэрториканцы едины в действии»; Ямиля А. Мислу, «Американцы за государственность Пуэрто-Рико»; Марию де Лурдес Гусман, движение «Союз за суверенитет»; Кларису Лопес, нью-йоркский координатор кампании за освобождение Оскара Лопеса Риверы; Антонио Х. Фаса Альсамору, «Пуэрториканцы за пакт об ассоциации»; Марко Антонио Ригау, «Пуэрториканский Атенеум»; Освальдо Толедо, Американская ассоциация юристов; Мануэля Э. Лавандеро Мелендеса, «Призыв к действиям по Пуэрто-Рико»; Хосе Л. Ньевеса, «Бригада Гуарионекс»; Ирис Колон Дипини, Националистическая партия Пуэрто-Рико; Иан Суслер, Национальная гильдия адвокатов; Дарлен Гарсия, организация «Поколение 51»; Хосе Ньевеса Сейсе, Движение за воссоединение Пуэрто-Рико с Испанией; Глорию Э. Киньонес Винсенти, «Диаспориканцы»; Марту Киньонес Домингес, Пуэрто-риканское общество планирования; Марию де Лурдес Мартинес Авилес, Коллегия социальных работников Пуэрто-Рико; Наташу Баннан, Пуэрто-риканский фонд по вопросам правовой защиты и образования «Латино джастис»; Мирну Веда Паган, «За ценность жизней жителей Вьекеса»; Филлипа Арройо, Коалиция за справедливость в Пуэрто-Рико; Сирило Тирадо Риверу, Суверенное свободно ассоциированное государство Пуэрто-Рико; Глэдис Эскалона де Мотта, Движение за суверенное и свободно ассоциированное государство Пуэрто-Рико; Луиса Вегу Рамоса, Совет избранных должностных лиц и политических руководителей в поддержку суверенитета; Педро Ирена Майми, Пуэрто-риканский центр трудящихся; Георгину Кандаль, Комиссия Пуэрто-Рико по гражданским правам; Исмаэля Бетанкура, Институт сотрудничества и развития в сфере межкультурных связей; Жустину Родригеса, организация «Борикуа за новую страну»; Хавьера Эчеварриа Варгаса, Народно-демократическая партия; Луиса Торо Гойко, Широкий фронт за ассамблею по конституционному устройству Пуэрто-Рико; и Хайми Каурикса Родригеса, организация «Братство индейцев таино».

30. В ходе выступлений Председатель объявил о том, что у него состоялся телефонный разговор с Оскаром Лопесом Риверой, пуэрториканцем, который находится под стражей в американской тюрьме. Председатель сообщил, что он намеревался предоставить возможность Лопесу Ривере выступить перед членами Комитета, но ему не удалось это сделать, так как соединение было прервано (см. [A/АС.109/2016/SR.7](#)).

² Текст этого проекта резолюции см. в пункте 32.

31. Также на 7-м заседании Председатель объявил о подписании выступавшими пуэрториканцами петиции, поддерживающей предложение делегации Боливии о том, чтобы представители Специального комитета посетили Лопеса Риверу в тюрьме.

32. Текст проекта резолюции [A/АС.109/2016/L.6](#), принятой на седьмом заседании без голосования, гласит:

Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая во внимание Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, а также 34 резолюции и решения Специального комитета, касающиеся Пуэрто-Рико,

учитывая, что прошло больше половины периода 2011–2020 годов, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [65/119](#) от 10 декабря 2010 года третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма,

принимая во внимание 34 резолюции и решения по вопросу о Пуэрто-Рико, принятые Специальным комитетом с 1972 года и содержащиеся в докладах Специального комитета Генеральной Ассамблее, в частности резолюции и решения, принятые в последние годы без голосования,

напоминая, что 25 июля 2016 года исполняется 118 лет со дня интервенции Соединенных Штатов Америки в Пуэрто-Рико,

отмечая с обеспокоенностью тот факт, что, несмотря на различные инициативы, предпринимавшиеся в последние годы политическими представителями Пуэрто-Рико и Соединенных Штатов, пока не удастся положить начало процессу деколонизации Пуэрто-Рико в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также резолюциями и решениями Специального комитета, касающимися Пуэрто-Рико,

принимая во внимание, что 6 ноября 2012 года народ Пуэрто-Рико в своем большинстве высказался против сохранения своего нынешнего положения, характеризующегося политической подчиненностью, и что в условиях значительного обострения финансово-экономического кризиса в Пуэрто-Рико такое положение не позволяет ему принимать суверенные решения, с тем чтобы заняться решением своих серьезных социально-экономических проблем, в числе которых безработица, маргинализация, неплатежеспособность и бедность,

отмечая с обеспокоенностью предстоящее назначение Конгрессом Соединенных Штатов надзорного финансового совета для Пуэрто-Рико на основании полномочий Конгресса согласно положению Конституции Соединенных Штатов о территориях и на основании заявлений министра юстиции в Верховном суде этой страны о том, что Пуэрто-Рико остается территорией, которая находится под суверенитетом Соединенных Штатов и на которую распространяется вся полнота власти Конгресса этой страны,

отмечая, что Верховный суд Соединенных Штатов по рекомендации Министерства юстиции этой страны постановил по делу *Пуэрто-Рико против Санчеса Валье*, что первоисточником и высшим органом государственной власти в Пуэрто-Рико является Конгресс Соединенных Штатов,

вновь подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения Соединенными Штатами условий, необходимых для полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и резолюций и решений Специального комитета, касающихся Пуэрто-Рико,

отмечая, что созданная президентом Соединенных Штатов межведомственная рабочая группа по статусу Пуэрто-Рико, представившая свой третий доклад 16 марта 2011 года, подтвердила, что Пуэрто-Рико является территорией, на которую распространяется власть Конгресса Соединенных Штатов, и отмечая также, что по состоянию на настоящий момент обсуждение вопроса о статусе застопорилось,

принимая к сведению принятые на втором, третьем и четвертом саммитах Сообщества латиноамериканских и карибских государств, состоявшихся в Гаване, Белене (Коста-Рика) и Кито в 2014, 2015 и 2016 годах, соответственно, заявления, в которых вновь подчеркивается, что по своему характеру Пуэрто-Рико является латиноамериканской и карибской страной, и принимаются к сведению резолюции по вопросу о Пуэрто-Рико, принятые Специальным комитетом, а также вновь отмечается, что этот вопрос представляет интерес для Сообщества; принимается обязательство продолжать работать в рамках международного права, и в частности резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, с целью добиться того, чтобы регион Латинской Америки и Карибского бассейна стал территорией, свободной от колониализма и колоний; и поручается «четверке» Сообщества при участии других государств-членов, желающих присоединиться к выполнению этого поручения, представить предложения по продвижению вперед в решении указанной задачи,

принимая к сведению также принятое главами государств и правительств Боливарианского альянса для народов нашей Америки, собравшимися в Каракасе 4 и 5 февраля 2012 года, специальное заявление по вопросу о Пуэрто-Рико, в котором они заявили о своей самой решительной поддержке неотъемлемого права народа Пуэрто-Рико на самоопределение и полную независимость; напомнили, что Пуэрто-Рико является страной региона Латинской Америки и Карибского бассейна, обладает ярко выраженной национальной самобытностью и уникальной историей, а также правами на суверенитет, которые были нарушены в результате колониальной опеки, установленной больше века тому назад; подчеркнули, что вопрос о независимости Пуэрто-Рико затрагивает весь регион Латинской Америки и Карибского бассейна и рассматривался на соответствующих форумах по вопросам согласования политики и политического сотрудничества, в частности в рамках Сообщества латиноамериканских и карибских государств; потребовали освободить политических заключенных, отбывающих наказание по приговорам, связанным с их борьбой за независимость и самоопределение Пуэрто-Рико, в том числе товарища Оскара Лопеса Риверу, который в течение 35 лет содержится в бесчеловечных условиях,

принимая к сведению далее «Панамское обращение», принятое Конгрессом стран Латинской Америки и Карибского бассейна за независимость Пуэрто-Рико, который был проведен 18 и 19 ноября 2006 года в Панаме при участии

представителей 33 политических партий из 22 стран региона, и тот факт, что содержащиеся в нем выводы были подтверждены в заявлении, которое было принято Советом Социалистического интернационала 5 февраля 2013 года в Кашкайше (Португалия) и в котором поддерживается неоднократно повторявшийся и единогласный призыв Специального комитета рассмотреть вопрос о колониальном статусе Пуэрто-Рико в Генеральной Ассамблее и освободить Оскара Лопеса Риверу и других пуэрто-риканских патриотов, отбывающих наказание в тюрьмах Соединенных Штатов, а также выражается чувство удовлетворения и солидарности в связи с тем, что большинство пуэрто-риканского народа выступает против сохранения нынешнего колониального положения Пуэрто-Рико,

отмечая проходящую в Пуэрто-Рико дискуссию по вопросу поиска процедуры, которая позволила бы начать процесс деколонизации Пуэрто-Рико, и учитывая неэффективность консультаций, начавшихся в Соединенных Штатах, принцип, согласно которому любая инициатива в отношении урегулирования политического статуса Пуэрто-Рико должна первоначально исходить от народа Пуэрто-Рико, и тот факт, что к настоящему моменту в Пуэрто-Рико был выдвинут ряд законодательных проектов для созыва ассамблеи по конституционному устройству,

отмечая также, что народ Пуэрто-Рико единодушно выступает за освобождение пуэрто-риканского политического заключенного Оскара Лопеса Риверы, который вот уже более 35 лет отбывает тюремное заключение в Соединенных Штатах по приговору, связанному с его борьбой за независимость Пуэрто-Рико,

отмечая далее обеспокоенность народа Пуэрто-Рико по поводу насильственных действий, в том числе репрессий, запугивания и принудительного взятия образцов ДНК, против пуэрто-риканских борцов за независимость, в том числе тех, о которых недавно стало известно из документов, рассекреченных федеральными агентствами Соединенных Штатов,

сознавая, что на протяжении более 60 лет морская пехота Соединенных Штатов использовала остров Вьекес (Пуэрто-Рико) для проведения военных учений, которые оказывали негативное воздействие на здоровье населения, окружающую среду и социально-экономическое развитие этого пуэрто-риканского муниципального округа,

отмечая единодушное признание народом и правительством Пуэрто-Рико необходимости проведения очистки, обеззараживания и возвращения народу Пуэрто-Рико всех территорий, ранее использовавшихся для проведения учений, и всех бывших военных объектов, а также признание необходимости их использования для социально-экономического развития Пуэрто-Рико и признание того факта, что до сих пор этот процесс осуществляется медленными темпами,

отмечая также постоянно высказываемое населением острова Вьекес осуждение продолжающейся практики подрыва бомб и использования открытого огня в качестве методов очистки территории, которые обостряют уже существующие проблемы здоровья людей и проблемы загрязнения местности и подвергают опасности жизнь населения,

отмечая далее, что в Заключительном документе шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран³, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года, а также в ходе других совещаний Движения вновь подтверждается право народа Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи; содержится призыв к правительству Соединенных Штатов признать свою ответственность за ускорение процесса, который позволит народу Пуэрто-Рико в полном объеме реализовать свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость и вернуть оккупированные территории и объекты на острове Вьекес и на военно-морской базе «Рузвельт роудс» пуэрто-риканскому народу, который является латиноамериканской и карибской нацией, и призыв к Генеральной Ассамблее активно рассматривать вопрос о Пуэрто-Рико во всех его аспектах,

заслушав заявления и свидетельские показания, отражающие различные точки зрения пуэрто-риканского народа и его общественных институтов,

рассмотрев доклад Докладчика Специального комитета об осуществлении резолюций в отношении Пуэрто-Рико⁴,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право пуэрто-риканского народа на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и применимость основополагающих принципов этой резолюции к вопросу о Пуэрто-Рико;

2. *вновь заявляет*, что пуэрто-риканский народ является латиноамериканской и карибской нацией с ярко выраженной национальной самобытностью;

3. *вновь призывает* правительство Соединенных Штатов Америки признать свою ответственность за ускорение процесса, который позволит народу Пуэрто-Рико в полном объеме реализовать свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в полном соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и резолюциями и решениями Специального комитета, касающимися Пуэрто-Рико, и принимать на суверенной основе решения в целях удовлетворения своих неотложных социально-экономических потребностей, включая решение проблем безработицы, маргинализации, неплатежеспособности и бедности;

4. *отмечает* широкую поддержку независимости Пуэрто-Рико со стороны видных деятелей, правительств и политических сил Латинской Америки и Карибского бассейна;

5. *вновь отмечает* проходящую в Пуэрто-Рико дискуссию по вопросу создания механизма, позволяющего обеспечить полный учет мнений всех секторов пуэрто-риканского общества, в том числе путем созыва ассамблеи по конституционному устройству на основе вариантов деколонизации, признанных в международном праве, учитывая принцип, согласно которому любая инициатива в отношении урегулирования политического статуса Пуэрто-Рико должна исходить от народа Пуэрто-Рико;

³ A/67/506-S/2012/752, приложение I.

⁴ A/AC.109/2016/L.13.

6. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу действий, предпринимаемых против пуэрто-риканских борцов за независимость, и призывает провести расследование этих действий с необходимой строгостью и при сотрудничестве соответствующих властей;

7. *просит* Генеральную Ассамблею изучить вопрос о Пуэрто-Рико во всех его аспектах и принять решение по нему как можно скорее;

8. *настоятельно призывает* правительство Соединенных Штатов, с учетом необходимости гарантировать пуэрто-риканскому народу его законное право на самоопределение и защиту прав человека, завершить процесс возвращения народу Пуэрто-Рико всех оккупированных территорий и объектов на островах Вьекес и Сейба; соблюдать основополагающие права человека, такие как право на здоровье и экономическое развитие; ускорить очистку и обеззараживание районов, ранее использовавшихся для проведения военных учений, путем принятия мер, препятствующих дальнейшему ухудшению серьезных последствий своей военной деятельности для здоровья жителей острова Вьекес и окружающей среды, и взять на себя связанные с этим расходы;

9. *вновь настоятельно просит* президента Соединенных Штатов без дальнейших отлагательств освободить 73-летнего пуэрто-риканского политического заключенного Оскара Лопеса Риверу, который томится в тюрьме Соединенных Штатов вот уже более 35 лет по приговору, связанному с его борьбой за независимость Пуэрто-Рико, и дело которого носит гуманитарный характер, и с удовлетворением отмечает выход на свободу Норберто Гонсалеса Клаудио;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад, подготовленный Докладчиком Специального комитета во исполнение его резолюции от 22 июня 2015 года;

11. *просит* Докладчика представить Специальному комитету в 2016 году доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе информацию о новых событиях, связанных с процессом деколонизации Пуэрто-Рико в соответствии с резолюцией 1514 (XV);

12. *постановляет* постоянно держать вопрос о Пуэрто-Рико в поле зрения.

Ф. Рассмотрение других вопросов

33. На своем 1-м заседании 25 февраля Специальный комитет принял предложения Председателя по поводу организации работы Комитета и постановил включить в программу работы и график на 2016 год пункты, касающиеся соблюдения государствами-членами положений Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других резолюций по деколонизации (см. [A/АС.109/2016/L.2](#)).

1. Вопрос о проведении ряда заседаний вне Центральных учреждений

34. С учетом своей программы работы на 2016 год Специальный комитет продолжал неуклонно выполнять свой мандат, предусматривающий проведение заседаний вне Центральных учреждений в свете положений пункта 6 резо-

люции 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи и пункта 3(9) резолюции 2621 (XXV), в которых Ассамблея уполномочила Специальный комитет проводить заседания вне Центральных учреждений в тех случаях, когда это может потребоваться для эффективного выполнения им своих функций.

2. План конференций

35. В соответствии с мерами, принятыми ранее, Специальный комитет продолжал обеспечивать эффективное использование выделенных для него ресурсов конференционного обслуживания и дальнейшее снижение своей потребности в документации путем распространения сообщений и информационных материалов электронными средствами, насколько это возможно. Список документов, выпущенных Специальным комитетом в 2016 году, приводится в приложении I к настоящему докладу.

36. В ходе проведения всех своих заседаний в 2016 году Специальный комитет строго следовал руководящим принципам, установленным в резолюциях Генеральной Ассамблеи о плане конференций, в частности в резолюции 67/237. Благодаря эффективной организации своей программы работы и проведению всесторонних неофициальных консультаций Специальный комитет смог свести число своих официальных заседаний к минимуму.

3. Сотрудничество и участие управляющих держав в работе Специального комитета

37. В соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи делегации двух управляющих держав, Франции и Новой Зеландии, приняли в 2016 году участие в работе Специального комитета либо в ходе его пленарных заседаний в Центральных учреждениях, либо в рамках Тихоокеанского регионального семинара, проведенного в Манагуа.

38. В этой связи Специальный комитет на своем 12-м заседании 30 июня принял резолюцию по вопросу о направлении выездных и специальных миссий в территории, в которой он призвал управляющие державы начать или продолжить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, оказывая содействие выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территории, находящихся под их управлением, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации (см. главу IV).

4. Участие представителей самоуправляющихся территорий в работе Специального комитета

39. В течение года Специальный комитет продолжал поощрять участие представителей самоуправляющихся территорий в его работе в Центральных учреждениях и на региональных семинарах.

5. Неделя солидарности с народами самоуправляющихся территорий

40. На Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Манагуа, Председатель Специального комитета подчеркнул важность проведения Комитетом Недели солидарности с народами самоуправляющихся территорий, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/231 (см. приложение II, пункт 6).

41. На 3-м заседании 13 июня Председатель объявил о том, что впервые за более чем 20 лет в ознаменование Недели солидарности будут проведены конкретные мероприятия, и отметил, что проведение Недели свидетельствует о коллективной решимости Специального комитета положить конец позору колониализма во всем мире (см. [A/AC.109/2016/SR.3](#)).

42. В число мероприятий, объявленных на 3-м заседании в ознаменование Недели солидарности, входила экспозиция, открытая 13 июня на Южной стене в здании Секретариата, на которой Генерального секретаря представлял руководитель его аппарата. На ней были представлены крупные выставочные стенды, посвященные каждой из 17 самоуправляющихся территорий, включенных в повестку дня Специального комитета, с указанием их местоположения на карте мира и основных фактов о каждой из них. Кроме того, в ознаменование Недели солидарности 22 июня была проведена конференция, организованная в качестве параллельного мероприятия Боливарианской Республикой Венесуэла и рядом других государств-членов, в ходе которой эксперты в области деколонизации могли обменяться мнениями и которая была предназначена для ознакомления с научной точкой зрения по вопросу о деколонизации, повышения информированности по этой теме и содействия ее обсуждению. Вечером 24 июня состоялись культурные мероприятия, посетители которых получили возможность познакомиться с национальной музыкой и танцами некоторых самоуправляющихся территорий и оценить их вклад в мировое наследие.

6. Доклад Специального комитета Генеральной Ассамблее

43. На своем 1-м заседании 25 февраля Специальный комитет согласился с рекомендацией Председателя о том, что Докладчику следует и впредь придерживаться установленного формата представления ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее, как обозначено в организации работы на 2016 год (см. [A/AC.109/2016/L.2](#)).

44. На 12-м заседании, состоявшемся 30 июня, и также по рекомендации Председателя Специальный комитет уполномочил Докладчика подготовить при содействии Секретариата доклад о работе Комитета на его сессии 2016 года, включающий все принятые резолюции, решения и процедуры, связанные с работой Комитета, и после завершения представить его непосредственно Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии в соответствии с установившейся практикой (см. [A/AC.109/2016/SR/12](#)).

G. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и межправительственными, региональными и неправительственными организациями

45. В связи с рассмотрением Специальным комитетом вопроса об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и в соответствии с пунктом 21 резолюции [70/96](#) Генеральной Ассамблеи, касающимся этого вопроса, между Председателем Экономического и Социального Совета и Председателем Специального комитета проводились консультации с целью рассмотрения надлежащих мер по координации политики и деятельности специа-

лизированных учреждений по осуществлению соответствующих резолюций Ассамблеи (см. E/2016/49). Отчет о рассмотрении данного вопроса Специальным комитетом содержится в главе VI настоящего доклада.

46. В течение года Специальный комитет принимал решения, касающиеся предоставления помощи народам самоуправляющихся территорий, что отражено в рекомендациях Комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII). В этом отношении Специальный комитет учитывал соответствующие резолюции и решения Совета по правам человека за 2015 год и продолжал следить за работой Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

47. С учетом своих принятых ранее решений о поддержании регулярных контактов с Движением неприсоединившихся стран, Африканским союзом, Карибским сообществом и Форумом тихоокеанских островов в интересах эффективного выполнения своего мандата Специальный комитет, как и в предыдущие годы, внимательно следил за их деятельностью.

48. Специальный комитет продолжал также следить за развитием событий в самоуправляющихся территориях, принимая во внимание применимые положения статьи 15 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Н. Обзор работы

49. В ходе постоянных поисков творческих и инновационных подходов, позволяющих более эффективно выполнять мандат Специального комитета, Бюро продолжало подчеркивать важность проведения в межсессионный период неофициальных консультаций с управляющими державами и другими заинтересованными сторонами по вопросу о статусе самоуправляющихся территорий, включенных в повестку дня Комитета.

50. 10 июня члены Бюро провели встречу с Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 69/107 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря не реже одного раза в год проводить неофициальные встречи с Бюро, для того чтобы изучать новаторские пути использования его добрых услуг с целью способствовать продвижению повестки дня в области деколонизации с учетом специфики каждой конкретной ситуации.

51. В ходе этой встречи Генеральный секретарь отметил неустанные усилия Специального комитета по достижению цели деколонизации и выразил признательность Комитету за успешное проведение Тихоокеанского регионального семинара 2016 года.

52. Члены Бюро заверили Генерального секретаря в неуклонном стремлении Специального комитета к поиску решений для народов, живущих в 17 самоуправляющихся территориях, которые по-прежнему остаются в повестке дня Комитета, в духе взаимодействия, которым был пронизан весь семинар.

53. Кроме того, члены Бюро поделились с Генеральным секретарем своей обеспокоенностью тем, что учреждения Организации Объединенных Наций, которые могли бы внести ценный вклад в обсуждения на семинаре, не воспользовались приглашением принять в нем участие, и попросили Генерального

секретаря помочь убедить эти учреждения в будущем принимать участие в семинаре.

54. Члены Бюро сообщили Генеральному секретарю о предстоящих программах Специального комитета, касающихся мандатов на проведение выездных и специальных миссий и ряда мероприятий в ознаменование Недели солидарности с народами самоуправляющихся территорий, в особенности открытия экспозиции о деколонизации на Южной стене в здании Секретариата, посетить которую Председатель пригласил Генерального секретаря или его представителя.

55. В ответ Генеральный секретарь заверил членов Бюро в полной поддержке со стороны Секретариата и подтвердил приверженность всех органов системы Организации Объединенных Наций делу деколонизации.

56. Две предыдущие встречи такого рода с Генеральным секретарем состоялись в ноябре 2013 и мае 2015 года, соответственно.

57. Специальный комитет рассмотрел также и принял резолюции или решения по каждой из 17 самоуправляющихся территорий, включенных в его повестку дня (см. главы VIII–XII настоящего доклада). Наряду с этим Комитет продолжил рассмотрение списка территорий, подпадающих под действие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и в этой связи заслушал представителей многих заинтересованных организаций в отношении положения Пуэрто-Рико (см. пункт 19).

58. Специальный комитет рассмотрел далее и принял рекомендации в отношении информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *e* Устава; вопроса о направлении выездных и специальных миссий в такие территории; осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций; а также экономической и иной деятельности, которая затрагивает интересы народов этих территорий (см. главы IV–VII).

59. Как отмечается в главе II и приложении к настоящему докладу, Специальный комитет провел с 31 мая по 2 июня в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, участники которого, уделяя первоочередное внимание вопросам, связанным с проведением третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма, получили возможность одновременно обсудить обязательства и меры по деколонизации самоуправляющихся территорий.

60. В связи с вопросом об информационном освещении работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации Специальный комитет принял резолюцию о распространении информации по деколонизации, которую он рекомендовал Генеральной Ассамблее для принятия на ее семьдесят первой сессии (см. главу XIII, проект резолюции VII).

I. Будущая программа работы и мероприятия, предусмотренные на 2017 год⁵

61. В соответствии с мандатом, который был возложен на него Генеральной Ассамблеей в 1961 году и подтвержден в резолюции 70/231, и с учетом его проекта резолюции A/AC.109/2016/L.20, принятого на его 8-м заседании 21 июня и содержащегося в настоящем докладе (см. главу XIII, проект резолюции V), Специальный комитет намерен продолжить в 2017 году изыскивать приемлемые средства для немедленного, полного и скорейшего осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

62. Специальный комитет продолжит проводить мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в отношении второго и третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость. В частности, Действуя в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Специальный комитет намерен разработать конкретные предложения, учитывающие специфику каждой ситуации, которые поставят точку в истории колониализма.

63. Специальный комитет намерен и впредь следить за ходом осуществления государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации.

64. Специальный комитет будет продолжать анализировать политическое, экономическое и социальное положение в несамоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям.

65. В 2017 году Специальный комитет будет стремиться составить и утвердить в сотрудничестве с управляющими державами и несамоуправляющимися территориями эффективные программы работы для конкретных территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям.

66. Наряду с этим Специальный комитет будет продолжать направлять в несамоуправляющиеся территории выездные и специальные миссии, если сочтет эту меру целесообразной и отвечающей требованиям соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям.

67. Кроме того, Специальный комитет будет проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о своей работе и будет прилагать усилия с целью содействовать участию народов несамоуправляющихся территорий в этих семинарах.

⁵ Упомянутые в пунктах 61–71 мероприятия изложены в проекте резолюции V, содержащемся в главе XIII.

68. В частности, Специальный комитет планирует провести в 2017 году семинар в Карибском регионе согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и в соответствии со своей практикой поочередного ежегодного проведения семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах.

69. Специальный комитет примет все необходимые меры для того, чтобы заручиться поддержкой правительств и национальных и международных организаций в деле достижения целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и осуществления соответствующих резолюций.

70. Специальный комитет будет и впредь проводить консультации по вопросу о том, как наилучшим образом отмечать ежегодную Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий в соответствии с резолюцией 70/231.

71. Специальный комитет просит Генерального секретаря продолжать проводить обзор ресурсов, имеющихся в распоряжении Комитета, с целью обеспечить его финансовыми ресурсами, средствами и обслуживанием, соразмерными мероприятиям, намеченным на 2017 год и изложенным в пунктах 61–70 выше.

Ж. Завершение работы сессии 2016 года

72. На 12-м заседании 30 июня Председатель выступил с заявлением по случаю закрытия сессии Специального комитета 2016 года. (см. [A/AC.109/2016/SR.12](#)).

Глава II

Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма

73. На своих 1, 2, 8-м и 11-м заседаниях 25 февраля, 12 апреля и 21 и 24 июня Специальный комитет рассматривал вопросы, связанные с третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма и проведением в Манагуа с 31 мая по 2 июня Тихоокеанского регионального семинара, посвященного обсуждению целей и ожидаемых достижений третьего Десятилетия.

74. На своем 1-м заседании 25 февраля Специальный комитет имел в своем распоряжении представленный Председателем документ об организации работы на 2016 год, к которому был приложен список вопросов для рассмотрения в течение года, в число которых входил вопрос о проведении третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма ([A/AC.109/2016/L.2](#)).

75. На своем 2-м заседании 12 апреля Специальный комитет утвердил руководящие принципы и правила процедуры Тихоокеанского регионального семинара, содержащиеся в документе [A/AC.109/2016/19](#), которые включали в себя повестку дня и тему семинара. Комитет согласовал также место и время проведения семинара и утвердил состав официальной делегации и категории приглашаемых для участия в семинаре лиц, в особенности представителей от несамоуправляющихся территорий (см. [A/AC.109/2016/SR.2](#)).

76. На своем 8-м заседании 21 июня Специальный комитет принял без голосования представленный Председателем проект резолюции [A/AC.109/2016/L.20](#), озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», в котором был широко затронут вопрос о проведении Третьего десятилетия (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

77. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции V).

78. На своем 11-м заседании 24 июня Председатель обратил внимание участников на проект доклада о работе Тихоокеанского регионального семинара, содержащего выводы и рекомендации семинара, которые были заранее согласованы участвовавшими в нем членами Специального комитета.

79. На том же заседании Специальный комитет утвердил выводы и рекомендации семинара, которые содержатся в приложении II к настоящему докладу. В соответствии с установившейся практикой Комитета в приложении II содержится также процедурный доклад о работе семинара (пункты 1–22, охватывающие церемонию открытия и выступления, заявления и замечания, сделанные в ходе семинара), который был принят на заключительном заседании семинара 2 июня (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

Глава III

Распространение информации о деколонизации

80. Специальный комитет рассмотрел вопрос о распространении информации о деколонизации на своем 3-м заседании 13 июня (см. [A/AC.109/2016/SR.3](#)).

81. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в особенности резолюции [70/103](#) о распространении информации о деколонизации и резолюции [70/231](#) об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

82. На своем 3-м заседании 13 июня Специальный комитет заслушал заявления представителей Департамента общественной информации и Департамента по политическим вопросам Секретариата (см. [A/AC.109/2016/SR.3](#)).

83. С заявлениями выступили также представители Кубы, Чили, Индонезии и Никарагуа.

84. На том же заседании Председатель обратил внимание участников на доклад Генерального секретаря о распространении информации о деколонизации в период с апреля 2015 по март 2016 года ([A/AC.109/2016/18](#)) и представленный Председателем проект резолюции по данному пункту ([A/AC.109/2016/L.4](#)).

85. Также на 3-м заседании Специальный комитет принял без голосования проект резолюции [A/AC.109/2016/L.4](#) (см. [A/AC.109/2016/SR.3](#)).

86. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции II).

Глава IV

Вопрос о направлении выездных миссий в территории

87. Специальный комитет рассмотрел вопрос о направлении выездных и специальных миссий в территории на своих 3-м и 12-м заседаниях 13 и 30 июня.
88. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в особенности резолюции [70/231](#) об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и резолюций [70/99](#), [70/101](#) и [70/102](#), касающихся конкретных территорий, а также предыдущие решения Специального комитета по этому вопросу.
89. На 3-м заседании 13 июня с заявлением выступил представитель Исламской Республики Иран.
90. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.5/Rev.2](#) по данному пункту (см. [A/AC.109/2016/SR.3](#)).
91. На 12-м заседании 30 июня Председатель обратил внимание участников на согласованный текст проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.5/Rev.2](#), который был принят Специальным комитетом без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.12](#)).
92. Текст проекта резолюции гласил:

Вопрос о направлении выездных и специальных миссий в территории

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

рассмотрев вопрос о направлении выездных миссий в территории,

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, в которых управляющим державам предлагается всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, принимая выездные миссии в территориях, находящихся под их управлением,

сознавая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций являются эффективным средством оценки положения в этих территориях и выяснения пожеланий и чаяний народов этих территорий относительно их будущего статуса,

отдавая себе отчет в том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций повышают у Организации Объединенных Наций способность оказывать народам самоуправляющихся территорий помощь в достижении целей, которые поставлены в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и целей, которые поставлены в

других соответствующих резолюциях Ассамблеи и в плане действий на третье Международное десятилетие за искоренение колониализма¹,

ссылаясь на пункт 10 резолюции 70/231 от 23 декабря 2015 года, в котором Ассамблея вновь подтвердила, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в самоуправляющиеся территории в соответствующих случаях являются эффективным средством оценки положения народов в этих территориях согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по конкретным территориям, и просила Специальный комитет проводить такие выездные миссии не реже одного раза в год,

с удовлетворением напоминая о работе выездной миссии Специального комитета в Новую Каледонию, которая была проведена 10–15 марта 2014 года, и принимая к сведению ее доклад²,

напоминая, что председатель группы «Каледонский союз — Национальный социалистический фронт освобождения канаков и националисты» выступал недавно в Конгрессе Новой Каледонии с просьбами о том, чтобы Специальный комитет направил дополнительную выездную миссию в развитие итогов миссии 2014 года,

напоминая также о двух успешных миссиях по наблюдению за референдумами в Токелау, проведенных в феврале 2006 года и в октябре 2007 года по приглашению Новой Зеландии как управляющей державы³,

напоминая далее о сотрудничестве со стороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы в содействии направлению специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос в апреле 2006 года по просьбе правительства этой территории⁴,

напоминая о важности ранее высказанного правительствами Американского Самоа и Ангильи пожелания о направлении в эти территории выездной миссии Специального комитета,

1. *подчеркивает* необходимость периодически направлять выездные миссии в самоуправляющиеся территории, с тем чтобы содействовать полному, быстрому и эффективному осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам применительно к этим территориям согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации и плану действий на третье Международное десятилетие за искоренение колониализма¹;

2. *призывает* управляющие державы, которые еще не сделали этого, наладить или продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, содействуя проведению выездных миссий Организации Объединенных Наций в территории, находящиеся под их управлением, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

¹ См. резолюцию 65/119 Генеральной Ассамблеи.

² См. A/AC.109/2014/20/Rev.1.

³ См. A/AC.109/2006/20 и A/AC.109/2007/19.

⁴ См. A/AC.109/2007/5.

3. *просит* управляющие державы всесторонне сотрудничать со Специальным комитетом в изучении возможности организации выездных или специальных миссий во исполнение мандата Генеральной Ассамблеи в области деколонизации;

4. *предлагает* своему Председателю продолжать консультации с соответствующими управляющими державами и докладывать Специальному комитету о результатах этих консультаций.

Глава V

Экономическая и иная деятельность, затрагивающая интересы народов самоуправляющихся территорий

93. Специальный комитет рассмотрел вопрос об экономической и иной деятельности, затрагивающей интересы народов самоуправляющихся территорий, на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

94. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию [70/95](#) об экономической и иной деятельности, затрагивающей интересы народов самоуправляющихся территорий, и резолюцию [70/231](#) об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Кроме того, Комитет принял во внимание соответствующие документы других межправительственных органов, на которые делается ссылка в последнем пункте преамбулы резолюции [A/AC.109/2016/L.22](#).

95. На 8-м заседании 21 июня с заявлениями выступили представители Эквадора и Боливарианской Республики Венесуэла.

96. На том же заседании Специальный комитет постановил отложить рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.22](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

97. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.22](#), который затем был принят Специальным комитетом без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#))

98. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции IV).

Глава VI

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

99. Специальный комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, на своем 8-м заседании 21 июня.

100. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал положения резолюции [70/96](#) Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в пункте 24 которой Ассамблея просила Комитет продолжить рассмотрение данного вопроса и представить ей соответствующий доклад на ее семьдесят первой сессии. Комитет учитывал также все другие резолюции, принятые Ассамблеей по данному вопросу, включая резолюцию [65/119](#), в которой Ассамблея объявила период с 2011 по 2020 год третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма.

101. Специальный комитет принял во внимание также соответствующие документы других межправительственных органов, которые упоминаются в пятом пункте преамбулы проекта резолюции [A/АС.109/2016/L.21](#).

102. Также на 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к докладу Генерального секретаря по данному пункту ([A/71/69](#)) и к представленной специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций информации об их деятельности по осуществлению Декларации (см. [E/2016/49](#)), а также к проекту резолюции по данному пункту ([A/АС.109/2016/L.21](#)).

103. На том же заседании Специальный комитет принял проект резолюции [A/АС.109/2016/L.21](#) без голосования (см. [A/АС.109/2016/SR.8](#)).

104. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции III).

Глава VII

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций

105. Специальный комитет рассмотрел вопрос об информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *e* Устава, на своем 3-м заседании 13 июня.

106. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *e* Устава, и связанных с этим вопросов, в том числе резолюцию 1970 (XVIII), в которой Ассамблея постановила распустить Комитет по информации о самоуправляющихся территориях и передать некоторые его функции Специальному комитету, и резолюцию 70/94, в пункте 4 которой Ассамблея просила Комитет продолжать выполнять в установленном порядке функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII). Комитет учитывал также соответствующие положения резолюции 70/231 Ассамблеи об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и резолюции 65/119 о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма.

107. На 3-м заседании 13 июня Председатель привлек внимание к докладу Генерального секретаря по данному пункту (A/71/68), в котором указаны даты получения информации, переданной согласно статье 73 *e* Устава управляющими державами в отношении территорий, находящихся под их управлением, и к проекту резолюции по данному пункту (A/AC.109/2016/L.3).

108. На том же заседании Специальный комитет принял проект резолюции A/AC.109/2015/L.3 без голосования (см. A/AC.109/2016/SR.3).

109. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции I).

Глава VIII

Гибралтар и Западная Сахара

110. При рассмотрении вопросов о Гибралтаре и Западной Сахаре Специальный комитет учитывал резолюцию [70/98](#) и решение 70/520 Генеральной Ассамблеи, а также другие соответствующие резолюции и решения.

А. Гибралтар

111. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Гибралтаре на своем 3-м заседании 13 июня.

112. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ, содержащий информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/8](#)).

113. На 3-м заседании 13 июня с заявлениями выступили главный министр Гибралтара Фабиан Пикардо и в соответствии с решением, принятым в начале заседания, представитель Группы за самоопределение Гибралтара Ричард Баттиг.

114. На том же заседании с заявлением выступил представитель Испании.

115. Также на 3-м заседании по предложению Председателя Специальный комитет постановил продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сессии 2017 года с учетом любых указаний, которые могут быть даны в этой связи Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии, и препроводить Ассамблее соответствующую документацию с целью облегчить рассмотрение этого вопроса Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (см. [A/AC.109/2016/SR.3](#)).

В. Западная Сахара

116. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Западной Сахаре на своих 4-м и 5-м заседаниях 14 и 17 июня (см. [A/AC.109/2016/SR.4](#) и [A/AC.109/2016/SR.5](#)) и на внеочередном закрытом заседании, созванном Председателем также 17 июня.

117. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ, содержащий информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/17](#)).

118. На 4-м заседании 14 июня с заявлениями выступили представители Кубы, Кот-д'Ивуара, Гренады, Боливарианской Республики Венесуэла, Никарагуа, Эфиопии, Антигуа и Барбуды, Объединенной Республики Танзания и Эквадора, а также наблюдатели от Уганды, Намибии, Южной Африки, Анголы, Марокко и Алжира.

119. Также на 4-м заседании наблюдатель от Марокко выступил с заявлением по порядку ведения заседания, в результате чего последовал напряженный обмен мнениями между ним и Председателем относительно статуса представителя Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронта

ПОЛИСАРИО) Ахмеда Бухари. В связи с этим Председатель прервал заседание и вскоре после этого закрыл его раньше намеченного времени, с тем чтобы разрядить обстановку и позволить Специальному комитету найти пути дальнейшего рассмотрения этого пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.4](#)).

120. 17 июня Специальный комитет провел внеочередное закрытое официальное заседание для дальнейшего рассмотрения вопроса о Западной Сахаре, на котором был принят подготовленный Председателем неофициальный рабочий документ и в ходе которого были озвучены результаты состоявшихся ранее неофициальных консультаций по данному пункту.

121. На 5-м заседании 17 июня Секретарь Специального комитета по просьбе Председателя вслух зачитал этот неофициальный документ, в том числе положение о том, что представитель Фронта ПОЛИСАРИО будет выступать в качестве представителя от Западной Сахары на основании пункта 7 постановляющей части резолюции 34/37 Генеральной Ассамблеи и пункта 10 постановляющей части ее резолюции 35/19 (см. [A/AC.109/2016/SR.5](#)).

122. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кот-д'Ивуара, Антигуа и Барбуды, Эквадора, Гренады, Чили, Кубы, Никарагуа, Сирийской Арабской Республики, Многонационального Государства Боливия и Индонезии.

123. Представитель Фронта ПОЛИСАРИО Ахмед Бухари, которого Председатель представил как выступающего от Западной Сахары, сделал заявление и ответил на вопрос, заданный представителем Эквадора (см. [A/AC.109/2016/SR.5](#)).

124. Также с заявлениями выступили представители Боливарианской Республики Венесуэла, Многонационального Государства Боливия и Кубы.

125. Также на 5-м заседании по предложению Председателя Специальный комитет постановил препроводить Генеральной Ассамблее с учетом любых указаний, которые могут быть даны ею в этой связи на ее семьдесят первой сессии, и с целью облегчить рассмотрение этого вопроса Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) соответствующую документацию согласно установившейся практике Комитета в отношении рассмотрения вопроса о Западной Сахаре (см. [A/AC.109/2016/SR.5](#)).

Глава IX

Новая Каледония и Французская Полинезия

126. При рассмотрении вопросов о Новой Каледонии и Французской Полинезии Специальный комитет учитывал резолюции [70/99](#) и [70/100](#) Генеральной Ассамблеи, а также другие соответствующие резолюции и решения.

А. Новая Каледония

127. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Новой Каледонии на своем 11-м заседании 24 июня. При рассмотрении данного пункта Комитет учитывал резолюцию [70/99](#) Генеральной Ассамблеи и имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ, содержащий информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/АС.109/2016/11](#)).

128. На 11-м заседании 24 июня в соответствии с просьбами о заслушании, которые Специальный комитет удовлетворил в начале заседания, с заявлением выступил Шону Ваяридри, председатель Народного движения Каледонии по вопросам, касающимся Меланезии (см. [A/АС.109/2016/SR.11](#)).

129. На том же заседании с заявлением выступил также представитель Франции.

130. Также на 11-м заседании представитель Папуа — Новой Гвинеи от имени также Фиджи внес на рассмотрение проект резолюции [A/АС.109/2016/L.23](#).

131. На том же заседании Специальный комитет принял проект резолюции [A/АС.109/2016/L.23](#) без голосования (см. [A/АС.109/2016/SR.11](#)).

132. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции XVIII).

В. Французская Полинезия

133. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Французской Полинезии на своих 11-м и 12-м заседаниях 24 и 30 июня. При рассмотрении данного пункта Комитет учитывал резолюцию [70/100](#) Генеральной Ассамблеи и имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ, содержащий информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/АС.109/2016/7](#)).

134. На 11-м заседании 24 июня в соответствии с просьбой о заслушании, которую Специальный комитет удовлетворил в начале заседания, с заявлениями выступили представитель Союза за демократию Ришар Ариихау Тухеява, третий заместитель мэра коммуны Фаа'а, Таити, Шарль Бразерсон Моэтаи и старший научный сотрудник проекта «Исследования по вопросу о зависимости» Карлайл Корбин.

135. На том же заседании с заявлением выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэла.

136. Также на том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.24](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

137. На 12-м заседании 30 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.24](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.12](#)).

138. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции XIX).

Глава X

Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, острова Кайман, Гуам, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов

139. При рассмотрении вопросов об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, островах Кайман, Гуаме, Монтсеррате, Питкэрне, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайком и Виргинских островах Соединенных Штатов Специальный комитет учитывал резолюции [70/102](#) А и В Генеральной Ассамблеи, а также принятое ею на ее сессии в 2015 году решение о том, что начиная с 2016 года по вопросам, касающимся соответствующих территорий, будут приниматься отдельные резолюции¹, с целью уделить каждой территории достаточно времени и проявить к ним должное уважение.

А. Американское Самоа

140. Специальный комитет рассмотрел вопрос об Американском Самоа на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

141. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/1](#)).

142. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.8](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

143. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.8](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

144. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII, проект резолюции VII).

В. Ангилья

145. Специальный комитет рассмотрел вопрос об Ангилье на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

146. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/2](#)).

147. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися

¹ См. [A/70/23](#), пункт 124, и [A/AC.109/2015/SR.5](#).

консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.9](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

148. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.9](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

149. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции VIII).

С. Бермудские острова

150. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Бермудских островах на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

151. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/3](#)).

152. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.10](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

153. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.10](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

154. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции IX).

Д. Британские Виргинские острова

155. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Британских Виргинских островах на своем 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

156. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/4](#)).

157. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.11](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

158. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.11](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

159. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции X).

Е. Острова Кайман

160. Специальный комитет рассмотрел вопрос об островах Кайман на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

161. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/5](#)).

162. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.12](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

163. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.12](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

164. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции XI).

Ф. Гуам

165. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Гуаме на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

166. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/9](#)).

167. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.14](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

168. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.14](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

169. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции XII).

Г. Монсеррат

170. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Монтсеррате на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

171. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/10](#)).

172. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.15](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

173. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.15](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

174. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции XIII).

Н. Питкэрн

175. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Питкэрне на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

176. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/12](#)).

177. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.16](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

178. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.16](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

179. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции XIV).

И. Остров Святой Елены

180. Специальный комитет рассмотрел вопрос об острове Святой Елены на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

181. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/13](#)).

182. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.17](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

183. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.17](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

184. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII, проект резолюции XV).

Ж. Острова Тёркс и Кайкос

185. Специальный комитет рассмотрел вопрос об островах Тёркс и Кайкос на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня.

186. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/15](#)).

187. На том же заседании Специальный комитет постановил отложить рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.18](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

188. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.18](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

189. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII, проект резолюции XVI).

К. Виргинские острова Соединенных Штатов

190. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов на своих 8-м и 11-м заседаниях 21 и 24 июня 2016 года.

191. На 8-м заседании 21 июня Председатель привлек внимание к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/AC.109/2016/16](#)).

192. На том же заседании Специальный комитет постановил перенести рассмотрение этого пункта на более поздний срок в связи с продолжающимися консультациями по проекту резолюции [A/AC.109/2016/L.19](#), касающейся данного пункта (см. [A/AC.109/2016/SR.8](#)).

193. На 11-м заседании 24 июня Председатель привлек внимание к согласованному тексту проекта резолюции [A/AC.109/2016/L.19](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/AC.109/2016/SR.11](#)).

194. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи (см. главу XIII, проект резолюции XVII).

Глава XI

Токелау

195. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Токелау на своем 8-м заседании 21 июня. При рассмотрении данного пункта Комитет учитывал резолюцию [70/101](#) Генеральной Ассамблеи и имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ, содержащий информацию о событиях, касающихся этой территории ([A/АС.109/2016/4](#)).

196. На 8-м заседании с согласия Специального комитета заявление сделал Улу-о-Токелау. С заявлениями выступили также представители Боливарианской Республики Венесуэла и Новой Зеландии.

197. На том же заседании представитель Папуа — Новой Гвинеи, выступая также от имени Фиджи, внес на рассмотрение проект резолюции [A/АС.109/2016/L.25](#), который Специальный комитет принял без голосования (см. [A/АС.109/2016/SR.8](#)).

198. Текст проекта резолюции приводится в настоящем докладе в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее (см. главу XIII, проект резолюции VI).

Глава XII

Фолклендские (Мальвинские) острова

199. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах на своих 9-м и 10-м заседаниях 23 июня. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет учитывал пункт 4(b) приложения к резолюции [58/316](#) Генеральной Ассамблеи, а также другие соответствующие резолюции и решения.

200. При рассмотрении этого пункта Председатель привлек внимание Специального комитета к подготовленному Секретариатом рабочему документу, содержащему информацию о событиях, касающихся данной территории ([A/АС.109/2016/6](#)), и к проекту резолюции по данному пункту ([A/АС.109/2016/L.7](#)).

201. На 9-м заседании 23 июня, в соответствии с просьбами о заслушании, которые Специальный комитет удовлетворил в начале заседания, с заявлениями выступили представители Законодательного собрания Фолклендских (Мальвинских) островов Майкл Саммерс и Гейвин Шорт, а также Алехандро Беттс и Мария Анхелика Вернет (см. [A/АС.109/2016/SR.9](#)).

202. На том же заседании представитель Чили, выступая также от имени Боливии (Многонациональное Государство), Венесуэлы (Боливарианская Республика), Кубы, Никарагуа и Эквадора, внес на рассмотрение проект резолюции [A/АС.109/2016/L.7](#). После этого с заявлением выступила министр иностранных дел и по делам религии Аргентины.

203. Также на 9-м заседании с заявлениями выступили представители Никарагуа, Сирийской Арабской Республики, Эквадора, Многонационального Государства Боливия, Китая, Сент-Винсента и Гренадин, Кубы и Боливарианской Республики Венесуэла (от имени Союза южноамериканских наций).

204. На том же заседании Специальный комитет принял без голосования проект резолюции [A/АС.109/2016/L.7](#), после чего министр иностранных дел и по делам религии Аргентины выступила с еще одним заявлением (см. [A/АС.109/2016/SR.9](#)).

205. На 10-м заседании 23 июня с заявлениями выступили представители Индонезии и Российской Федерации, а также наблюдатели от Доминиканской Республики (от имени СЕЛАК), Уругвая (от имени государств — участников Южноамериканского общего рынка и ассоциированных с ним государств), Гватемалы, Бразилии, Мексики, Коста-Рики, Колумбии, Панамы, Перу, Парагвая, Гондураса и Сальвадора.

206. Текст проекта резолюции [A/АС.109/2016/L.7](#) гласил:

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах¹

Специальный комитет по вопросам о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

рассмотрев вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах,

сознавая, что сохранение колониализма несовместимо с идеалом всеобщего мира Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года, 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, [31/49](#) от 1 декабря 1976 года, [37/9](#) от 4 ноября 1982 года, [38/12](#) от 16 ноября 1983 года, [39/6](#) от 1 ноября 1984 года, [40/21](#) от 27 ноября 1985 года, [41/40](#) от 25 ноября 1986 года, [42/19](#) от 17 ноября 1987 года и [43/25](#) от 17 ноября 1988 года; резолюции Специального комитета [A/АС.109/756](#) от 1 сентября 1983 года, [A/АС.109/793](#) от 21 августа 1984 года, [A/АС.109/842](#) от 9 августа 1985 года, [A/АС.109/885](#) от 14 августа 1986 года, [A/АС.109/930](#) от 14 августа 1987 года, [A/АС.109/972](#) от 11 августа 1988 года, [A/АС.109/1008](#) от 15 августа 1989 года, [A/АС.109/1050](#) от 14 августа 1990 года, [A/АС.109/1087](#) от 14 августа 1991 года, [A/АС.109/1132](#) от 29 июля 1992 года, [A/АС.109/1169](#) от 14 июля 1993 года, [A/АС.109/2003](#) от 12 июля 1994 года, [A/АС.109/2033](#) от 13 июля 1995 года, [A/АС.109/2062](#) от 22 июля 1996 года, [A/АС.109/2096](#) от 16 июня 1997 года, [A/АС.109/2122](#) от 6 июля 1998 года, [A/АС.109/1999/23](#) от 1 июля 1999 года, [A/АС.109/2000/23](#) от 11 июля 2000 года, [A/АС.109/2001/25](#) от 29 июня 2001 года, [A/АС.109/2002/25](#) от 19 июня 2002 года, [A/АС.109/2003/24](#) от 16 июня 2003 года, резолюцию, принятую 18 июня 2004 года, резолюцию, принятую 15 июня 2005 года, резолюцию, принятую 15 июня 2006 года, резолюцию, принятую 21 июня 2007 года, резолюцию, принятую 12 июня 2008 года, резолюцию, принятую 18 июня 2009 года, резолюцию, принятую 24 июня 2010 года, резолюцию, принятую 21 июня 2011 года, резолюцию, принятую 14 июня 2012 года, резолюцию, принятую 20 июня 2013 года, резолюцию, принятую 26 июня 2014 года, резолюцию, принятую 25 июня 2015 года, и резолюции Совета Безопасности 502 (1982) от 3 апреля 1982 года и 505 (1982) от 26 мая 1982 года,

выражая сожаление в связи с тем, что, несмотря на время, прошедшее после принятия резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи, этот затянувшийся спор до сих пор не урегулирован,

учитывая заинтересованность международного сообщества в том, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры в целях скорейшего изыскания мирного, справедливого и долгосрочного решения спора о суверенитете, связанного с вопросом о Фолклендских (Мальвинских) островах,

выражая свою озабоченность по поводу того, что нормализация отношений между Аргентиной и Соединенным Королевством еще не привела к переговорам по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

¹ Между правительством Аргентины и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор по поводу суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

считая, что такое положение должно способствовать возобновлению переговоров в целях изыскания мирного решения спора о суверенитете,

вновь подтверждая принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях и разрешения международных споров мирными средствами,

обращая внимание на важное значение продолжения Генеральным секретарем его усилий в целях успешного завершения миссии, которая была возложена на него Генеральной Ассамблеей в резолюциях по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы стороны надлежащим образом учитывали интересы населения данных островов в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах,

1. *вновь заявляет*, что единственным способом положить конец особому и конкретному проявлению колониализма в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах является мирное разрешение спора о суверенитете между правительствами Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии путем переговоров;

2. *принимает к сведению* мнения, выраженные президентом Аргентинской Республики в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и сессии Специального комитета 14 июня 2012 года;

3. *сожалеет* о том, что, несмотря на широкую международную поддержку проведения между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства переговоров, которые охватывали бы все аспекты, касающиеся будущего Фолклендских (Мальвинских) островов, осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу еще не началось;

4. *предлагает* правительствам Аргентины и Соединенного Королевства укрепить нынешний процесс диалога и сотрудничества путем возобновления переговоров в целях скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете, связанного с вопросом о Фолклендских (Мальвинских) островах, в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25;

5. *вновь заявляет* о своей твердой поддержке миссии добрых услуг Генерального секретаря с целью оказать сторонам помощь в выполнении просьбы, высказанной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах;

6. *постановляет* держать вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах в поле зрения с учетом указаний, которые Генеральная Ассамблея дала и может дать в этом отношении.

Глава XIII

Рекомендации

207. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 70/94 от 9 декабря 2015 года, в которой она просила Специальный комитет продолжать выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

подчеркивая важность своевременной передачи управляющими державами надлежащей информации в соответствии со статьей 73 e Устава, в частности в связи с подготовкой Секретариатом рабочих документов по соответствующим территориям,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹,

1. *вновь подтверждает*, что в отсутствие решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 e Устава, продолжать передавать информацию по этой территории;

2. *предлагает* соответствующим управляющим державам, в соответствии с их обязанностями по Уставу, передавать или продолжать передавать регулярно Генеральному секретарю для сведения и с таким ограничением, какое может потребоваться по соображениям безопасности и конституционного порядка, статистическую и другую информацию специального характера, относящуюся к экономическим и социальным условиям и условиям образования на территориях, за которые они соответственно несут ответственность, и по возможности наиболее полную информацию о политических и конституционных изменениях в соответствующих территориях, включая конституцию, законода-

¹ A/71/68.

тельные акты и распоряжения исполнительной власти, касающиеся порядка управления соответствующей территорией и ее конституционных отношений с управляющей державой, в течение максимум шести месяцев по истечении административного года в этих территориях;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы в связи с подготовкой рабочих документов, касающихся соответствующих территорий, использовалась достаточная информация из всех имеющихся опубликованных источников;

4. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать выполнять в установленном порядке функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи.

Проект резолюции II Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 70/103 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2015 года,

признавая необходимость применения гибкого, практического и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов самоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий на третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма,

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам самоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

признавая роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73(е) Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также роль Департамента общественной информации Секретариата в распространении через информационные центры Организации Объединенных Наций информации на региональном уровне о деятельности Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Департамент общественной информации в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом выпускает информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, и рекомендует непрерывно обновлять и широко распространять информационный бюллетень, посвященный вопросу о том, что может сделать Организация Объединенных Наций, чтобы помочь самоуправляющимся территориям,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава III.

публикуемый в соответствии с резолюцией 61/129 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2006 года и обновляемый для веб-сайта Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации;

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий, и с этой целью просит Департамент общественной информации через информационные центры Организации Объединенных Наций в соответствующих регионах активно включаться в деятельность по распространению материалов в самоуправляющихся территориях и изыскивать новые и нетрадиционные формы этой деятельности;

3. *просит* Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и продолжать размещать на нем полные серии докладов о региональных семинарах по деколонизации, заявления и материалы научных исследований, представленных на этих семинарах, и ссылки на полные серии докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *просит* Департамент общественной информации продолжать свои усилия по обновлению имеющейся на веб-сайте информации о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории;

5. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета и продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио, телевидение и Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры подготовки и распространения, прежде всего в самоуправляющихся территориях, основных материалов по вопросу о самоопределении народов этих территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) более подробно изучить идею программы сотрудничества с координаторами по вопросам деколонизации в правительствах территорий, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, для содействия более эффективному обмену информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие самоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

6. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упомянутой в пункте 2 выше;

7. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции III
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря¹ и доклад Экономического и Социального Совета² по этому пункту,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся этого пункта³,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также на другие соответствующие резолюции и решения, в частности на резолюции Экономического и Социального Совета 2014/25 от 16 июля 2014 года и 2015/16 от 20 июля 2015 года,

принимая во внимание соответствующие положения итоговых документов очередных конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV),

отмечая, что значительное большинство остающихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя также участие самоуправляющихся территорий, являющихся ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей во всемирных конференциях по экономическим и социальным вопросам в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных

¹ A/71/69.

² E/2016/49.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава VI.

Наций, включая резолюции и решения по конкретным территориям, принятые Ассамблеей и Специальным комитетом,

отмечая, что только некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи самоуправляющимся территориям,

подчеркивая, что из-за ограниченности возможностей малых островных самоуправляющихся территорий в плане развития перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что без постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач,

подчеркивая также важность обеспечения наличия ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами финансирования,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие ими всех надлежащих мер в рамках своих соответствующих обязанностей в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций друг с другом и с региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи в интересах соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики самоуправляющихся малых островных территорий и их уязвимость для таких стихийных бедствий, как ураганы, циклоны и подъем уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 70/96 от 9 декабря 2015 года об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

выражая озабоченность низкой посещаемостью региональных семинаров Специального комитета, которую демонстрируют в последние годы при-

глашаемые на них специализированные учреждения и международные организации, связанные с Организацией Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;
2. *рекомендует* всем государствам активизировать усилия через посредство специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;
3. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны и впредь руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
4. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;
5. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и просит все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций осуществлять соответствующие положения этих резолюций;
6. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать их участие в работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которое является важным элементом осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, включая возможное участие, по приглашению Специального комитета, в региональных семинарах по вопросам деколонизации;
7. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;
8. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывали помощь самоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее;

9. *просит* специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные организации, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи остающимся самоуправляющимся территориям в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

10. *просит* соответствующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций предоставлять информацию относительно:

а) экологических проблем, с которыми сталкиваются самоуправляющиеся территории;

б) последствий для этих территорий таких стихийных бедствий, как ураганы и извержения вулканов, и таких экологических проблем, как эрозия пляжей и прибрежной полосы и засухи;

с) путей и средств оказания территориям содействия в борьбе с оборотом наркотиков, отмыванием денег и другими незаконными и преступными видами деятельности;

д) незаконной эксплуатации морских и других природных ресурсов территорий и необходимости использовать эти ресурсы на благо народов этих территорий;

11. *рекомендует* административным руководителям специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разрабатывать, в тесном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями, конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представлять эти предложения руководящим и директивным органам своих учреждений и организаций;

12. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

13. *напоминает* о принятии Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года⁴, предусматривающей создание необходимых механизмов обеспечения участия — в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи — ее ассоциированных членов, включая самоуправляющиеся территории, в работе специальных сессий Ассамблеи по обзору и оценке осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в которых эти территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41), раздел III.G.*

14. *просит* Председателя Специального комитета и впредь поддерживать тесный контакт по этим вопросам с Председателем Экономического и Социального Совета;

15. *напоминает* о публикации Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом информационного бюллетеня об имеющихся программах помощи для самоуправляющихся территорий, обновленного для размещения на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и просит продолжать его обновление и обеспечивать его широкое распространение;

16. *приветствует* продолжающиеся усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по обеспечению тесного взаимодействия между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и по предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

17. *призывает* самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или совершенствованию стратегий в этой области, в частности при поддержке со стороны соответствующих специализированных учреждений;

18. *просит* соответствующие управляющие державы содействовать, соответственно обстоятельствам, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

19. *рекомендует* всем правительствам активизировать усилия через посредство специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы вопросу о предоставлении помощи народам самоуправляющихся территорий уделялось первоочередное внимание;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и при содействии со стороны этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

21. *выражает признательность* Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения и его резолюцию по этому вопросу и просит его продолжать, действуя в консультации со Специальным комитетом, рассмотрение надлежащих мер для координации стратегий и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

22. *просит* специализированные учреждения периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции;

23. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы могли принять меры, необходимые для ее выполнения, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии.

Проект резолюции IV Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий»,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся данного пункта¹,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, а также на все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года, 55/146 от 8 декабря 2000 года и 65/119 от 10 декабря 2010 года,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования на благо населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов самоуправляющихся территорий и на их возможности пользоваться своим правом на самоопределение согласно Уставу, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и другим соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, противоречит целям и принципам Устава,

вновь подтверждая далее, что природные ресурсы являются достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения,

принимая во внимание резолюцию 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года, касающуюся суверенитета народов над их природными богатствами и ресурсами согласно Уставу и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации,

учитывая особенности географического положения, размеров и экономических условий каждой территории и памятуя о необходимости содействовать стабильности, диверсификации и укреплению экономики каждой территории,

сознавая особую уязвимость малых территорий по отношению к стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды,

сознавая также, что иностранные инвестиции в экономику, когда они осуществляются в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями, способны внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий, а также в осуществление ими

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава V.*

своего права на самоопределение согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации,

испытывая озабоченность по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных и людских ресурсов самоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей таких территорий,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

1. *вновь подтверждает* право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение согласно Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также другим соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, равно как и их право пользоваться своими природными ресурсами и их право распоряжаться этими ресурсами таким образом, чтобы это наиболее полно отвечало их интересам;

2. *подтверждает* важное значение иностранных инвестиций в экономику, когда они осуществляются в сотрудничестве с народами самоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями с целью внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий, особенно в период экономического и финансового кризиса;

3. *вновь подтверждает* ответственность управляющих держав в соответствии с Уставом за содействие политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования на благо населения самоуправляющихся территорий и вновь подтверждает законные права их народов на свои природные ресурсы;

4. *вновь подтверждает свое беспокойство* по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных ресурсов, являющихся достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, в Карибском бассейне, Тихоокеанском и других регионах, и эксплуатацию их людских ресурсов в ущерб их интересам и которая осуществляется так, что лишает их права распоряжаться этими ресурсами;

5. *вновь подтверждает* необходимость не допускать никакой экономической и иной деятельности, которая негативно сказывается на интересах народов самоуправляющихся территорий, и в связи с этим напоминает управляющим державам об обязанностях и ответственности, возложенных на них согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по вопросу о деколонизации, в случаях ущемления интересов населения этих территорий;

6. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять, руководствуясь соответствующими положениями резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в не-

самоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий;

7. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы эксплуатация морских и других природных ресурсов в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, осуществлялась без нарушения положений соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и не сказывалась отрицательно на интересах народов этих территорий;

8. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры к тому, чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов самоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

9. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры к тому, чтобы защитить и гарантировать неотъемлемое право народов самоуправляющихся территорий на свои природные ресурсы, а также установить и сохранять контроль над освоением этих ресурсов в будущем, и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности народов этих территорий согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

10. *призывает* соответствующие управляющие державы обеспечить недопущение дискриминационных условий труда в территориях, находящихся под их управлением, и содействовать применению в каждой территории справедливой системы оплаты труда для всех жителей без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о любой деятельности, которая сказывается на осуществлении права народов самоуправляющихся территорий на самоопределение согласно Уставу, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и другим соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

12. *обращается к* профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам с призывом продолжать свои усилия по содействию повышению экономического благосостояния народов самоуправляющихся территорий и также призывает средства массовой информации распространять информацию о событиях в этой области;

13. *постановляет* следить за положением в самоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии.

Проект резолюции V Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 70/231 от 23 декабря 2015 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание свою резолюцию 65/119 от 10 декабря 2010 года, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей и средств для выяснения пожеланий народов самоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2011 году,

сожалея о том, что меры, призванные, как это предусматривалось в ее резолюции 55/146 от 8 декабря 2000 года, искоренить колониализм к 2010 году, не увенчались успехом,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

с удовлетворением отмечая по-прежнему прилагаемые Специальным комитетом усилия по содействию эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

с удовлетворением отмечая сотрудничество и активное участие некоторых управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

отмечая, что 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа был проведен Тихоокеанский региональный семинар,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения по деколонизации, включая свою резолюцию 65/119, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих самоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, с учетом специфики каждой конкретной ситуации;

2. *вновь заявляет* о том, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека²;

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* все управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в его работе и принимать официальное участие в его будущих сессиях и семинарах;

6. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом с целью как можно скорее составить и оформить конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий и таким образом содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

7. *с удовлетворением напоминает* о профессионально проведенных открытых и транспарентных референдумах для определения будущего статуса Токелау, состоявшихся под наблюдением Организации Объединенных Наций в феврале 2006 года и в октябре 2007 года;

8. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи со вторым и третьим международными десятилетиями за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и в частности:

² Резолюция 217 А (III).

a) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии;

b) продолжить изучение вопроса об осуществлении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

c) продолжать изучать политическое, экономическое и социальное положение в самоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) как можно скорее составить и оформить в сотрудничестве с управляющими державами и соответствующими территориями конструктивные программы работы для конкретных самоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в самоуправляющиеся территории выездные и специальные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов самоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры для того, чтобы заручиться поддержкой правительств стран всего мира, а также национальных и международных организаций в деле достижения целей Декларации и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий;

9. *призывает* управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и, в частности, оказывать содействие выездным миссиям Комитета в территории с учетом специфики каждой конкретной ситуации и согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по конкретным территориям;

10. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в самоуправляющиеся территории в соответствующих случаях являются эффективным средством оценки положения народов в этих территориях согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по конкретным территориям и поэтому просит Специальный комитет проводить такие выездные миссии не реже одного раза в год;

11. *напоминает*, что план действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма³, обновляемый по мере необходимости, является важным юридическим основанием для достижения самоуправляющимися территориями самоуправления и что важный вклад в этот процесс может внести конкретная оценка достижения самоуправления в каждой территории;

12. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнять в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

13. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая и другая деятельность в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

14. *настоятельно призывает* управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит соответствующие управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

15. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать по мере необходимости моральную и материальную помощь народам самоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

16. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь самоуправляющимся территориям и продолжать делать это по необходимости после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

17. *просит* Генерального секретаря, являющегося временным Председателем Специального комитета, не реже одного раза в год проводить в межсессионный период неофициальные встречи с Председателем и Бюро Комитета, для того чтобы изучать новаторские пути использования его добрых услуг с целью способствовать продвижению повестки дня в области деколонизации с учетом специфики каждой конкретной ситуации;

18. *одобряет* доклад Специального комитета о его работе в 2016 году¹, в котором описывается программа работы на 2017 год, включая, в частности, проведение Карибского регионального семинара и направление выездной миссии в одну из территорий, вопрос о которых включен в его повестку дня, со-

³ A/56/61, приложение.

гласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по конкретным территориям;

19. *просит* Генерального секретаря продолжить обзор ресурсов, имеющихся в распоряжении Специального комитета, с целью обеспечить Комитет финансовыми ресурсами, средствами и обслуживанием, соразмерными намеченным им годовым программам, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и прежде всего в пункте 8 резолюции [70/231](#).

Проект резолюции VI Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Токелау,

принимая к сведению главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2015 год, касающуюся Токелау¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся самоуправляющихся территорий, в частности на резолюцию 70/101 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2015 года,

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие, которое Новая Зеландия как управляющая держава оказывает работе Специального комитета в отношении Токелау, и ее готовность разрешать выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступ в территорию,

с удовлетворением отмечая также совместный вклад, вносимый в развитие Токелау Новой Зеландией и специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что положение Токелау как малой островной территории типично для большинства остающихся самоуправляющихся территорий и что, демонстрируя успешное сотрудничество в деле деколонизации, пример Токелау имеет более общую значимость для Организации Объединенных Наций, стремящейся завершить свою работу в области деколонизации,

напоминая, что Токелау имеет статус ассоциированного члена в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

будучи осведомлена о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали 21 ноября 2003 года документ под названием «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором изложены права и обязанности обоих партнеров,

принимая во внимание, что после обстоятельных консультаций, проведенных во всех трех деревнях, Генеральный фоно принял на своем заседании в ноябре 2003 года решение официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации, что в августе 2005 года он решил провести в феврале 2006 года референдум по вопросу о самоопределении на основе проекта конституции для Токелау и проекта договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией, что позднее он решил провести в октябре 2007 года еще один референдум, и принимая во внимание также, что на обоих референдумах не было получено большинства в две трети действительных голосов, требуемого Генеральным фоно для изменения статуса Токелау как самоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава XI.*

напоминая о проведении в январе 2014 года в территории свободных и справедливых выборов,

отмечая, что в 2013 году по инициативе народа Токелау состоялись конституционные консультации, цель которых заключалась в выработке модели государственного устройства, отвечающей культурным устоям этого народа и созвучной его нынешнему положению, и которые завершились утверждением и ратификацией национального символа территории, а также конституции, национального гимна и национального флага, и отмечая, что Конституционному комитету предстоит продолжить рассмотрение итогов этих консультаций,

принимая во внимание, что на Тихоокеанском региональном семинаре по теме «Проведение третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма», состоявшемся 21–23 мая 2014 года в Нанди, Фиджи, выступил Улу-о-Токелау, который заявил, что процесс самоопределения территории нельзя рассматривать в отрыве от угрозы изменения климата и подъема уровня моря, и принимая во внимание также намерение Токелау продолжить корректировку Национального стратегического плана для определения основных направлений развития и первоочередных задач на период после 2015 года, включая рассмотрение вопроса о самоопределении и порядке проведения возможного референдума по этому вопросу в сотрудничестве с управляющей державой,

напоминая о выступлении на этом семинаре представителя правительства Новой Зеландии как управляющей державы, рассказавшего о тесном и дружеском сотрудничестве, которое осуществляется между территорией и управляющей державой уже почти 90 лет и в рамках которого особое внимание уделяется качественному здравоохранению и образованию, телекоммуникациям, возобновляемой энергии, поддержке рыболовного сектора и созданию транспортной инфраструктуры и услугам в транспортной сфере, и отмечая передачу Новой Зеландией в дар Токелау нового специально построенного парома, который призван улучшить соединенность Токелау с Тихоокеанским регионом и миром в целом и начал эксплуатироваться в марте 2016 года,

1. *принимает во внимание* принятое Генеральным фондо в 2008 году решение о том, что рассмотрение вопроса о любом будущем акте самоопределения Токелау будет отложено и что Новая Зеландия и Токелау станут направлять больше усилий и внимания на заботу об укреплении и расширении основных служб и инфраструктуры на атоллах Токелау, обеспечивая тем самым более высокое качество жизни и более широкие возможности для народа Токелау;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый с 2004 года в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам), и отмечает, что запланировано дальнейшее обсуждение рекомендаций, которые вынесены в подготовленном в 2012 году докладе об обзоре хода передачи полномочий;

3. *с удовлетворением отмечает*, что Токелау и Новая Зеландия по-прежнему твердо привержены делу продолжения развития Токелау в долгосрочных интересах народа Токелау с особым упором на дальнейшее развитие на каждом атолле объектов инфраструктуры, отвечающих его нынешним потребностям;

4. *напоминает* о принятии Токелау своего Национального стратегического плана на 2010–2015 годы и о том, что в документе о совместных обяза-

тельствах Токелау и Новой Зеландии в целях развития на 2011–2015 годы первоочередное внимание уделяется главным компонентам развития, а именно благому управлению, развитию инфраструктуры, развитию человеческого потенциала и устойчивому развитию;

5. *принимает во внимание* неизменную и твердую приверженность Новой Зеландии удовлетворению социально-экономических потребностей народа Токелау, включая завершение проекта «Возобновляемая энергия в Токелау» и организацию новой службы чартерных перевозок, а также сотрудничество и поддержку со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения;

6. *высоко оценивает* тот факт, что в 2013 году Токелау на 60 процентов достигло целей, сформулированных в ее Национальном стратегическом плане, включая завершение при поддержке управляющей державы проекта «Возобновляемая энергия в Токелау», а также присуждение правительству Токелау премии в области возобновляемой энергии Управлением энергоэффективности и энергосбережения Новой Зеландии;

7. *принимает во внимание* потребности Токелау в дальнейшей помощи со стороны международного сообщества и желание территории включиться в дискуссии, посвященные повестке дня в области развития на период после 2015 года, последствиям изменения климата и охране окружающей среды и океанов;

8. *отмечает* намерение Токелау продолжить корректировку своего Национального стратегического плана для определения основных направлений развития и первоочередных задач на период после 2015 года, включая рассмотрение вопроса о самоопределении и порядке проведения территорией возможного референдума по этому вопросу в сотрудничестве с управляющей державой;

9. *с удовлетворением напоминает* о создании и функционировании Международного целевого фонда для Токелау, призванного помогать удовлетворению текущих потребностей Токелау, и призывает государства-члены и международные и региональные учреждения вносить взносы в этот фонд, оказывая тем самым Токелау практическую помощь в решении проблем, обусловленных малыми размерами и изолированностью территории и нехваткой ресурсов;

10. *приветствует* готовность других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау и оказание ими содействия в реализации экономических и политических устремлений этой территории и расширении ее участия в региональных и международных делах и отмечает в этой связи успешное председательствование Токелау на десятом ежегодном совещании на уровне министров Комитета по рыболовству Рыболовного агентства Форума тихоокеанских островов, которое было проведено 1 и 2 июля 2014 году в этой территории, участие Улу-о-Токелау в качестве представителя Агентства в третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая была проведена 1–4 сентября 2014 года в Апия, и подписание Токелау Устава Форума развития тихоокеанских островов в апреле 2016 года, в результате которого Токелау становится двенадцатым членом Форума;

11. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Токелау помощь в ее дальнейшем развитии;

12. *выражает признательность* управляющей державе за конструктивные меры, принятые для передачи Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении в Токелау в соответствии со статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций;

13. *высоко оценивает* решимость Токелау и Новой Зеландии продолжать работать сообща в интересах Токелау и ее народа;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии.

Проект резолюции VII Вопрос об Американском Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Американского Самоа¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Американского Самоа и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 несамоуправляющихся территорий, включая Американское Самоа,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Американского Самоа требуют гибких, практичных и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

констатируя итоги состоявшегося 4 ноября 2014 года референдума, завершившегося отклонением предложения о том, чтобы наделить Фоно (законодательный орган территории) полномочиями на аннулирование применяемого губернатором вето, и приветствуя открывшуюся в территории дискуссию о дальнейших перспективах,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² *A/АС.109/2016/1.*

³ *Резолюция 1514 (XV).*

⁴ *A/56/61, приложение.*

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов несамостоятельных территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Американского Самоа в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамостоятельных территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Американского Самоа и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Американского Самоа в работе Специального комитета как для Американского Самоа, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу Американского Самоа в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей несамостоятельных территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский Карибский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

будучи осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов Американское Самоа находится в административном ведении министра внутренних дел⁷,

ссылаясь на сделанное представителем губернатора Американского Самоа на Карибском региональном семинаре, состоявшемся 19–21 мая 2015 года в Манагуа, заявление о том, что, хотя территория в большой степени пользуется самоуправлением, ее нынешний юридический статус представляется анахронизмом, который ставит территорию в ситуации, не поддающиеся контролю с ее стороны, и его следует изменить,

ссылаясь также на сделанное представителем губернатора Американского Самоа на Карибском региональном семинаре 2015 года заявление, в котором была выражена озабоченность тем, что власть в территории продолжает исходить от президента и Министерства внутренних дел управляющей державы, что территория не представлена в федеральном Конгрессе и что ее конституция подлежит утверждению правительством управляющей державы,

напоминая о позиции управляющей державы и заявлениях представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых Специальный комитет приглашался направить в территорию выездную миссию,

констатируя участие представителей Американского Самоа в Тихоокеанском региональном семинаре 2016 года,

учитывая проделанную в 2006 году работу Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, выпуск в январе 2007 года ее доклада с рекомендациями и создание Комитета по пересмотру конституции Американского Самоа, а также проведение в июне 2010 года четвертого Конституционного собрания территории,

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

⁶ См. резолюцию 65/119.

⁷ United States Congress, 1929 (48 U.S.C. Sec. 1661, 45 Stat. 1253), and Secretary's Order 2657, Department of the Interior, United States of America, 1951, as amended.

принимая к сведению распоряжения Апелляционного суда Соединенных Штатов по округу Колумбия от 5 июня и 2 октября 2015 года, которыми подтверждается решение Окружного суда Соединенных Штатов по округу Колумбия об отклонении иска, имеющего своей целью добиться вынесения деклараторного решения, провозглашающего, что на Американское Самоа распространяется клаузула о гражданстве, содержащаяся в Четырнадцатой поправке к Конституции Соединенных Штатов, и принимая также к сведению еще не вынесенное Верховным судом Соединенных Штатов распоряжение по поданной в феврале 2016 года петиции об истребовании дела у нижестоящей инстанции,

констатируя высказывавшееся правительством территории, в том числе на Карибском региональном семинаре 2015 года, мнение о том, что некоторые федеральные законы ослабляюще сказывались и продолжают сказываться на способности территории к достижению устойчивого экономического роста,

учитывая, что в октябре 2015 года Соединенные Штаты приняли федеральный закон 114-61, в котором предусматривается немедленное постепенное повышение (на 0,40 долл. США за час) переходной минимальной заработной платы для каждой отрасли на Американском Самоа, причем предусматривается также, что раз в три года 30 сентября будут происходить ее дополнительные повышения, пока она не сравняется с минимальной заработной платой в Соединенных Штатах,

учитывая также, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации Американского Самоа нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Американского Самоа предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *приветствует* деятельность правительства территории по продвижению вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления с целью добиться политического и экономического прогресса и

приветствует также учреждение в апреле 2016 года Бюро по вопросам политического статуса, конституционного обзора и федеральных отношений;

5. *ссылается* на высказанное правительством территории мнение о том, что Американское Самоа должно оставаться в списке самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, пока народ этой территории не осуществит своего права на самоопределение;

6. *выражает признательность* губернатору Американского Самоа за посланное им в 2015 году Специальному комитету приглашение направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать прибытию такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

7. *просит*, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

8. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета о мнениях и пожеланиях народа Американского Самоа и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Американским Самоа и управляющей державой;

9. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в Американском Самоа и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

10. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

11. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁸, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами

⁸ Резолюция 70/1.

ми и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

12. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

13. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса об Американском Самоа и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции VIII Вопрос об Ангилье

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Ангилье,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Ангильи¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Ангильи и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая Ангилью,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Ангильи требуют гибких, практичных и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² *A/АС.109/2016/2.*

³ *Резолюция 1514 (XV).*

⁴ *A/56/61, приложение.*

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Ангильи в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Ангильи и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Ангильи в работе Специального комитета как для Ангильи, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу Ангильи в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся по очереди то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

⁶ См. резолюцию [65/119](#).

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, который принимало у себя правительство этой территории, который стал возможен благодаря управляющей державе и который был первым таким семинаром, состоявшимся в самоуправляющейся территории,

напоминая также о том, что, согласно заявлению представителя Ангильи, сделанному на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном 30 мая — 1 июня 2012 года в Кито, народ этой территории обеспокоен отсутствием доступа к полному спектру возможных вариантов деколонизации в рамках начавшегося в 2011 году процесса разработки новых положений,

памятуя о состоявшейся после Тихоокеанского регионального семинара 2012 года последующей встрече Председателя Специального Комитета и главного министра Ангильи, который подтвердил настоятельную необходимость проведения выездной миссии,

отмечая внутренний процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, проведение общественных собраний и других консультативных совещаний в 2007 году относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе, принятые в 2008 и 2011 годах решения о создании редакционной группы для разработки новой конституции и ее вынесения на всенародное обсуждение в территории и усилия, предпринятые недавно в этой связи, включая учреждение в сентябре 2015 года нового Комитета по конституционной и избирательной реформе, призванного добиться продвижения в этой реформе,

отмечая также членство территории в Совете карибских заморских стран и территорий и ее ассоциированное членство в Карибском сообществе, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

напоминая о всеобщих выборах, состоявшихся в апреле 2015 года,

1. *вновь подтверждает неотъемлемое право народа Ангильи на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;*

2. *вновь подтверждает также, что в процессе деколонизации Ангильи нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также*

одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Ангильи предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *приветствует* меры, принятые для подготовки к принятию новой конституции, и настоятельно призывает как можно скорее завершить обсуждение конституции с управляющей державой, включая ее всенародное обсуждение;

5. *просит* управляющую державу оказать содействие территории в ее нынешних усилиях по продвижению вперед работы по внутреннему обзору конституции, при поступлении соответствующей просьбы;

6. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, призывает управляющую державу содействовать прибытию такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

7. *просит*, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

8. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в укреплении его обязательств в экономической сфере, включая бюджетные вопросы, при региональной поддержке, если это будет сочтено необходимым и целесообразным;

9. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

10. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета о мнениях и пожеланиях народа Ангильи и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Ангильей и управляющей державой;

11. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования

Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в Ангилье и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

12. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

13. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁷, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

14. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

15. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса об Ангилье и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

⁷ Резолюция 70/1.

Проект резолюции IX Вопрос о Бермудских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Бермудских островов¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Бермудских островов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая Бермудские острова,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Бермудских островов требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа этой территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² *A/АС.109/2016/3.*

³ *Резолюция 1514 (XV).*

⁴ *A/56/61, приложение.*

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Бермудских островов в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Бермудских островов и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Бермудских островов в работе Специального комитета как для этих Бермудских островов, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу Бермудских островов в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

⁶ См. резолюцию 65/119.

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

ссылаясь на заявление представителя Бермудских островов, сделанное на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном 30 мая — 1 июня 2012 года в Кито,

принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории, и отмечая результаты нескольких проведенных местными средствами информации опросов, согласно которым большинство респондентов не изъявили желания разрывать отношения с управляющей державой — Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, а за независимость высказалось меньшинство,

напоминая, что в 2005 году на Бермудские острова по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления,

отмечая серьезную обеспокоенность по поводу правильного управления, транспарентности и подотчетности в территории, в том числе в отношении внешнего финансирования избирательной кампании из соседней страны, которое вынудило премьер-министра уйти в мае 2014 года в отставку в целях сохранения принципа добросовестности и доверия на политической арене,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации Бермудских островов нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Бермудских островов предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает,

чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и вновь выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «зеленого документа» Палате собрания, а затем «белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

5. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления правильного управления, транспарентности и подотчетности в правительстве в интересах территории;

6. *просит*, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

7. *приветствует* активное участие Бермудских островов в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

8. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа Бермудских островов и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Бермудскими островами и управляющей державой;

9. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на Бермудских островах и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

10. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

11. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁷, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

12. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

13. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о Бермудских островах и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

⁷ Резолюция 70/1.

Проект резолюции X Вопрос о Британских Виргинских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Британских Виргинских островах,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Британских Виргинских островов¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Британских Виргинских островов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая Британские Виргинские острова,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Британских Виргинских островов требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² *A/АС.109/2016/4.*

³ *Резолюция 1514 (XV).*

⁴ *A/56/61, приложение.*

управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Британских Виргинских островов в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

намятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Британских Виргинских островов и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Британских Виргинских островов в работе Специального комитета как для Британских Виргинских островов, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу Британских Виргинских островов в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

намятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в кото-

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).

рых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

напоминая о сделанном на Карибском региональном семинаре, проведенном 28–30 мая 2013 года в Кито, заявлении представителя Британских Виргинских островов о том, что, хотя отношения территории с управляющей державой являются стабильными и беспроблемными, их можно улучшить,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

напоминая о всеобщих выборах, состоявшихся в июне 2015 года,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации Британских Виргинских островов нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Британских Виргинских островов предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *ссылается* на Конституцию Британских Виргинских островов 2007 года и подчеркивает важность дальнейшего обсуждения конституцион-

⁶ См. резолюцию [65/119](#).

ных вопросов с той целью, чтобы возложить на правительство территории большую ответственность за эффективное применение Конституции и расширение просвещения по конституционным вопросам;

5. *просит*, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа Британских Виргинских островов и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Британскими Виргинскими островами и управляющей державой;

8. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на Британских Виргинских островах и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

9. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

10. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁷, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа

⁷ Резолюция 70/1.

территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

11. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

12. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о Британских Виргинских островах и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции XI Вопрос об островах Кайман

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Кайман,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся островов Кайман¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Кайман², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа островов Кайман и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая острова Кайман,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа островов Кайман требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² *A/АС.109/2016/5.*

³ *Резолюция 1514 (XV).*

⁴ *A/56/61, приложение.*

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа островов Кайман в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа островов Кайман и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей островов Кайман в работе Специального комитета как для островов Кайман, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу островов Кайман в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

⁶ См. резолюцию [65/119](#).

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

принимая во внимание заявление представителя правительства территории на Тихоокеанском региональном семинаре 2010 года, состоявшемся в Нумеа,

учитывая работу, которую ведет в соответствии с Конституцией 2009 года Конституционная комиссия, выполняющая функции консультативного органа по конституционным вопросам,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа островов Кайман на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации островов Кайман нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу островов Кайман предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *ссылается* на Конституцию островов Кайман 2009 года и подчеркивает важность работы Конституционной комиссии, в том числе в области просвещения по правам человека;

5. *просит*, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации си-

стемы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа островов Кайман и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между островами Кайман и управляющей державой;

8. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на островах Кайман и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

9. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

10. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁷, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

11. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

⁷ Резолюция 70/1.

12. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса об островах Кайман и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции XII Вопрос о Гуаме

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев вопрос о Гуаме,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Гуама¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Гуама и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая Гуам,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Гуама требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индиви-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² *A/АС.109/2016/9.*

³ *Резолюция 1514 (XV).*

⁴ *A/56/61, приложение.*

дуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Гуама в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамостоятельных территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Гуама и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Гуама в работе Специального комитета как для Гуама, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам Гуама в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральном учреждении при активном участии представителей несамостоятельных территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и соци-

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).

⁶ См. резолюцию 65/119.

альной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

отмечая сделанное губернатором Гуама на Тихоокеанском региональном семинаре 2016 года заявление, в котором он представил обновленную информацию об усилиях Гуама по деколонизации, в том числе усилиях по изысканию финансовых средств на программу просвещения населения в вопросах самоопределения, и о работе Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро над повышением уровня осведомленности общественности в преддверии планируемого плебисцита по вопросу о самоопределении,

напоминая о том, что в октябре 2015 года представитель губернатора и спикер законодательного собрания Гуама выразили в Специальном комитете озабоченность по поводу возобновления производства по иску, оспаривающему цензовые ограничения на участие в плебисците по вопросу о самоопределении территории,

будучи осведомлена об усилиях, прилагаемых Гуамской комиссией по деколонизации для содействия проведению в территории плебисцита по вопросу о самоопределении, для составления реестра лиц, имеющих право голосовать по вопросу о деколонизации, в соответствии с требованиями публичного права, для укрепления способности оперативно регистрировать тех, кто еще не зарегистрирован, и для изыскания и обеспечения выделения местных и федеральных ресурсов на программу просвещения в вопросах самоопределения,

будучи осведомлена о том, что, как заявил представитель губернатора Гуама на Тихоокеанском региональном семинаре 2016 года, Министерство внутренних дел Соединенных Штатов Америки утвердило грант на поддержку кампании просвещения в вопросах самоопределения,

будучи также осведомлена о том, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или ведомства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел⁷,

ссылаясь на то, что на проведенном в 1987 году референдуме зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском Содружестве, который заложил бы новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро на самоопределение территории,

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском Содружестве закончились в 1997 году и что Гуам впоследствии организовал не имеющий обязательной силы процесс плебисцита относительно проведения голосования по вопросу о

⁷ United States Congress, Organic Act of Guam, 1950, as amended.

самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

сознавая важное значение того, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало реформировать программу управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

учитывая глубокую обеспокоенность относительно возможных социальных, культурных, экономических и экологических последствий планируемой передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы, высказанную гражданским обществом и другими сторонами,

напоминая, что, выступая в Четвертом комитете на его сессии 2015 года, спикер законодательного собрания Гуама 33-го созыва заявил о том, что наиболее острой угрозой для законного осуществления деколонизации Гуама является непрекращающаяся милитаризация острова управляющей державой, и отмечая озабоченность, высказанную по поводу последствий эскалации военной активности и военных объектов Соединенных Штатов на Гуаме,

ссылаясь на свою резолюцию [57/140](#) от 11 декабря 2002 года, в которой она вновь заявила, что деятельность и меры управляющих держав в военной области в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не должны противоречить правам и интересам народов соответствующих территорий, особенно их праву на самоопределение, включая независимость, и призвала соответствующие управляющие державы прекратить такую деятельность и ликвидировать остающиеся военные базы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свою резолюцию [35/118](#) от 11 декабря 1980 года и признавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации Гуама нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Гуама предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на

принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *приветствует* созыв Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро и ее продолжающуюся работу, посвященную голосованию по вопросу о самоопределении, а также ее усилия по информированию общественности;

5. *подчеркивает*, что процесс деколонизации на Гуаме должен быть совместим с Уставом, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека⁸;

6. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе референдума 1987 года и впоследствии закрепленное в законодательстве Гуама в отношении усилий народа чаморро, касающихся самоопределения, предлагает управляющей державе и правительству территории приступить к переговорам по этому вопросу и подчеркивает необходимость дальнейшего внимательного наблюдения за развитием общей ситуации в территории;

7. *просит* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность гуамского народа чаморро и принимать все необходимые меры по устранению выраженной правительством территории обеспокоенности проблемой иммиграции;

8. *просит также*, чтобы согласно статье 73 b Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, в том числе финансируя общественно-просветительскую кампанию, и в этой связи приветствует финансовую помощь, выделенную управляющей державой на поддержку кампании просвещения в вопросах деколонизации, а также призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы и приветствует недавние просветительские мероприятия правительства территории;

9. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для устойчивого развития экономической и предпринимательской деятельности в территории, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

10. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа Гуама и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Гуамом и управляющей державой;

11. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 e Устава и Декларации, а также информирования

⁸ Резолюция 217 А (III).

Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на Гуаме и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

12. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

13. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁹, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

14. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

15. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о Гуаме и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

⁹ Резолюция 70/1.

Проект резолюции XIII Вопрос о Монтсеррате

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Монтсеррате,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Монтсеррата¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Монтсеррата и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая Монтсеррат,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Монтсеррата требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа Монтсеррата должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² [A/АС.109/2016/10](#).

³ Резолюция 1514 (XV).

⁴ [A/56/61](#), приложение.

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Монтсеррата в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Монтсеррата и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от соответствующих управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народов территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Монтсеррата в работе Специального комитета как для Монтсеррата, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу Монтсеррата в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Гене-

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).

ральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

с озабоченностью отмечая до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана в 1995 году, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

учитывая помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам покинувших территорию людей убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

учитывая, что Монтсеррат по-прежнему получает бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

напоминая о важности совершенствования инфраструктуры и доступности Монтсеррата, озвученной премьером Монтсеррата на встрече с Председателем Специального комитета 11 мая 2015 года,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Монтсеррата на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации Монтсеррата нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Монтсеррата предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответ-

⁶ См. резолюцию [65/119](#).

ствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *ссылается* на Конституцию Монтсеррата 2011 года и работу правительства территории, направленную на дальнейшее упрочение закрепленных в Конституции достижений;

5. *просит*, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

6. *приветствует* участие территории в работе Организации восточно-карибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

8. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа Монтсеррата и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Монтсерратом и управляющей державой;

9. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на Монтсеррате и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территорию;

10. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

11. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁷,

⁷ Резолюция 70/1.

подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

12. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

13. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о Монтсеррате и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции XIV Вопрос о Питкэрне

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Питкэрне,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Питкэрна¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Питкэрна и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая Питкэрн,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Питкэрна требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и уча-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² [A/АС.109/2016/12](#).

³ Резолюция 1514 (XV).

⁴ [A/56/61](#), приложение.

стием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Питкэрна в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамостоятельных территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Питкэрна и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Питкэрна в работе Специального комитета как для Питкэрна, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу Питкэрна в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральном учреждении при активном участии представителей несамостоятельных территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения численности населения, площади и доступа,

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

⁶ См. резолюцию [65/119](#).

учитывая, что управляющая держава и правительство территории создали в территории структуру государственного управления в целях укрепления ее административного потенциала на основе консультаций с населением территории и что Питкэрн продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

будучи осведомлена о том, что управляющая держава и правительство территории разработали пятилетний стратегический план развития острова, который рассчитан на период 2012–2016 годов и отражает мнения и чаяния населения территории в отношении ее социально-экономического развития,

учитывая вынесенное в 2013 году заключение о том, что для обеспечения стабильного будущего этой территории необходимо увеличить численность ее населения, а также утверждение Советом острова Питкэрн иммиграционной политики и рассчитанного на период 2014–2019 годы плана повышения заселенности острова, которые призваны способствовать расширению иммиграции и восстановлению численности населения и привлечь на Питкэрн заинтересованных специалистов необходимой квалификации,

с озабоченностью отмечая выводы, содержащиеся в докладе об итогах опроса, проведенного по заказу Совета острова Питкэрн для выяснения того, есть ли у членов диаспоры какой-либо интерес к возвращению в территорию и от каких факторов зависит соответствующее решение,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Питкэрна на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации Питкэрна нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Питкэрна предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *приветствует* все усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на дальнейшую передачу территории оперативных полномочий в целях постепенного расширения самоуправления, в том числе на основе подготовки местных кадров;

5. *просит*, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации си-

стемы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

6. *просит также* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения условий жизни населения территории в экономической, социальной, образовательной и других сферах и продолжать обсуждать с правительством территории вопрос о наиболее эффективных путях оказания поддержки социально-экономической и экологической безопасности на Питкэрне, в том числе применительно к демографическим проблемам;

7. *приветствует* работу по подготовке пятилетнего стратегического плана развития острова;

8. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа Питкэрна и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Питкэрном и управляющей державой;

9. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на Питкэрне и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

10. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

11. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁷, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

⁷ Резолюция 70/1.

12. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

13. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о Питкэрне и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции XV Вопрос об острове Святой Елены

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об острове Святой Елены,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся острова Святой Елены¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа острова Святой Елены и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая остров Святой Елены,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа острова Святой Елены требуют гибких, практичных и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² [A/АС.109/2016/13](#).

³ Резолюция 1514 (XV).

⁴ [A/56/61](#), приложение.

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа острова Святой Елены в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа острова Святой Елены и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей острова Святой Елены в работе Специального комитета как для острова Святой Елены, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу острова Святой Елены в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Карибский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

⁶ См. резолюцию [65/119](#).

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

ссылаясь на то, что на Карибском региональном семинаре, состоявшемся 19–21 мая 2015 года в Манагуа, представитель острова Святой Елены сделал заявление о том, что территория не стремится к независимости и что она управляется официально оформленной властью,

ссылаясь также на выраженную представителем острова Святой Елены озабоченность потенциальными негативными последствиями строительства аэропорта, включая растущее число приезжих семей, поселяющихся в территории, и отсутствие конкретного плана по налаживанию воздушного или морского рейсового сообщения между островом Святой Елены и соседними островами,

ссылаясь далее на предоставленную представителем острова Святой Елены информацию о том, что, хотя в Конституции острова Святой Елены 2009 года закреплены положения о правах человека, на территорию до сих пор не распространено действие некоторых международных нормативных актов, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷ и Конвенции о правах инвалидов⁸,

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения численности населения, географии и природных ресурсов,

напоминая о том, что после принятия Законодательным советом в сентябре 2012 года резолюции о внесении незначительных поправок в текст Конституции 2009 года в январе 2013 года был начат процесс общественных консультаций,

учитывая, что в марте 2013 года был проведен консультативный опрос, большинство участников которого высказались против внесения изменений в Конституцию, и что в июле 2013 года состоялись всеобщие выборы, которые были впервые проведены по единому избирательному округу,

будучи осведомлена о том, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

учитывая усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости, транспорта и инфраструктуры связи,

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁸ *Ibid.*, vol. 2515, No. 44910.

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа острова Святой Елены на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации острова Святой Елены нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу острова Святой Елены предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *подчеркивает* важность Конституции территории 2009 года и дальнейшего развития системы демократического и правильного управления;

5. *просит*, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

6. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития;

7. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа острова Святой Елены и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между островом Святой Елены и управляющей державой;

8. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на острове Святой Елены и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

9. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

10. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁹, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

11. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

12. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса об острове Святой Елены и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

⁹ Резолюция 70/1.

Проект резолюции XVI Вопрос об островах Тёркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Тёркс и Кайкос,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся островов Тёркс и Кайкос¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Тёркс и Кайкос², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа островов Тёркс и Кайкос и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая острова Тёркс и Кайкос,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа островов Тёркс и Кайкос требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² [A/АС.109/2016/15](#).

³ Резолюция 1514 (XV).

⁴ [A/56/61](#), приложение.

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа островов Тёркс и Кайкос в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа островов Тёркс и Кайкос и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей островов Тёркс и Кайкос в работе Специального комитета как для островов Тёркс и Кайкос, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу островов Тёркс и Кайкос в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Гене-

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

ральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

принимая к сведению заявление, сделанное представителем островов Тёркс и Кайкос на Карибском региональном семинаре, состоявшемся 19–21 мая 2015 года в Манагуа,

ссылаясь на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос,

отмечая решение управляющей державы приостановить действие части положений Приказа 2006 года о конституции островов Тёркс и Кайкос, последующее вынесение проекта конституции на всенародное обсуждение в 2011 году и представление новой конституции для этой территории, а также проведение в 2012 году выборов нового правительства территории,

отмечая также, что после внимательного рассмотрения управляющая держава не согласилась с рекомендациями из появившегося в 2014 году доклада Комитета по пересмотру конституции, который был представлен Палате собрания и рассмотрен ею, на том основании, что Приказ 2011 года о конституции является залогом обеспечения того, чтобы острова Тёркс и Кайкос продолжали соответствовать международно признанным стандартам правильного управления, верховенства права и здорового управления финансами,

напоминая о том, что в марте 2014 года главы правительств стран Карибского сообщества получили обновленную информацию о ситуации на островах Тёркс и Кайкос, за которой они будут продолжать наблюдать, и что они заявили о своей поддержке полного восстановления демократии в этой территории на условиях, определяемых ее населением,

отмечая приостановление в 2009 году действия Приказа 2006 года о конституции, по которому упразднились демократически избранная Палата собрания и Кабинет, и последующее введение прямого правления, осуществлявшегося управляющей державой на протяжении трех лет, и принимая к сведению положения нового Приказа 2012 года о конституции, а также проведение в территории в 2012 году выборов и одобрение главами правительств Карибского сообщества доклада фактоустанавливающей миссии Сообщества на острова Тёркс и Кайкос в 2013 году, в котором содержался, в частности, призыв к референдуму по вопросу о самоопределении и механизм внесения поправок в конституцию,

⁶ См. резолюцию [65/119](#).

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа островов Тёркс и Кайкос на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации островов Тёркс и Кайкос нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу островов Тёркс и Кайкос предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* полного восстановления демократии в этой территории и работы Комитета по пересмотру конституции в этой связи и отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления, в том числе посредством представления в 2011 году новой конституции, проведения выборов в ноябре 2012 года и здорового управления финансами в территории;

5. *принимает к сведению* позиции и неоднократные призывы Карибского сообщества и Движения неприсоединившихся стран в поддержку демократически избранного правительства территории и полного восстановления в ней демократии в соответствии с решениями ее населения;

6. *отмечает* продолжающиеся в территории обсуждения конституционной реформы и подчеркивает важность участия всех групп и заинтересованных сторон в процессе консультаций;

7. *подчеркивает* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе механизмов всенародного обсуждения;

8. *просит*, чтобы согласно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

9. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

10. *приветствует также* продолжающиеся усилия правительства территории по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание

повышению уровня социально-экономического развития в масштабах всей территории;

11. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа островов Тёркс и Кайкос и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между островами Тёркс и Кайкос и управляющей державой;

12. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на островах Тёркс и Кайкос и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

13. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

14. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁷, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания бóльших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

15. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

⁷ Резолюция 70/1.

16. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса об островах Тёркс и Кайкос и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции XVII Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Виргинских островов Соединенных Штатов¹,

принимая к сведению рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов², и другую соответствующую информацию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения этой территории являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям народа Виргинских островов Соединенных Штатов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая Виргинские острова Соединенных Штатов,

сознавая большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе⁴ и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народа Виргинских островов Соединенных Штатов требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народа территории должны и впредь направлять процесс определения его будущего политического статуса и что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи озабочена использованием и эксплуатацией природных ресурсов самоуправляющихся территорий управляющими державами ради своей выгоды, использованием этих территорий в качестве налоговых убежищ в ущерб мировой экономике и последствиями такой экономической деятельности

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² [A/АС.109/2016/16](#).

³ Резолюция 1514 (XV).

⁴ [A/56/61](#), приложение.

управляющих держав, которая идет вразрез с интересами народов территорий, равно как и резолюцией 1514 (XV),

будучи убеждена в том, что любые переговоры в целях определения статуса этой территории должны проводиться с активным привлечением и участием ее народа, под эгидой Организации Объединенных Наций и на индивидуализированной основе и что следует выяснять мнения народа Виргинских островов Соединенных Штатов в отношении его права на самоопределение,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамостоятельных территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

намятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народа Виргинских островов Соединенных Штатов и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющей державы и из других соответствующих источников, в том числе от представителей этой территории, информацию о пожеланиях и чаяниях народа территории,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей Виргинских островов Соединенных Штатов в работе Специального комитета как для Виргинских островов Соединенных Штатов, так и для Комитета,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу Виргинских островов Соединенных Штатов в том, что касается его неотъемлемого права на самоопределение и получения более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения, на индивидуализированной основе,

намятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей несамостоятельных территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

приветствуя состоявшийся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа Тихоокеанский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

признавая важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета⁵ и в кото-

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).

рых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма⁶,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

учитывая, что согласно законодательству Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел⁷,

учитывая также предпринятую территорией пятую попытку обзора действующего пересмотренного Органического закона, который предусматривает механизмы ее внутреннего управления, а также ее просьбы в адрес управляющей державы и системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в реализации ее программы развития государственного образования,

сознавая, что проект конституции был предложен в 2009 году и затем препровожден управляющей державе, которая в 2010 году обратилась к территории с просьбой рассмотреть ее возражения по проекту конституции,

сознавая также, что пятому Собранию по пересмотру конституции, учрежденному и созванному в 2012 году, было поручено ратифицировать и принять окончательный пересмотренный проект конституции,

будучи осведомлена о закрытии завода «Ховенса» и учитывая сохраняющиеся отрицательные последствия этого для обрабатывающей промышленности и занятости в территории,

сознавая потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации Виргинских островов Соединенных Штатов нет альтернативы принципу само-

⁶ См. резолюцию 65/119.

⁷ United States Congress, Revised Organic Act, 1954.

определения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самому народу Виргинских островов Соединенных Штатов предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *приветствует* поступившее от территории в 2009 году предложение о разработке проекта конституции по итогам работы пятого Конституционного собрания Виргинских островов Соединенных Штатов для его рассмотрения управляющей державой и просит управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности в успешном завершении внутренней деятельности в рамках Конституционного собрания;

5. *просит* управляющую державу содействовать процессу утверждения предлагаемой конституции территории в Конгрессе Соединенных Штатов и ее применению после согласования в территории;

6. *просит*, чтобы согласно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся отрицательных последствий закрытия завода «Ховенса»;

8. *вновь призывает* включить территорию в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций согласно с участием других самоуправляющихся территорий;

9. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

10. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа Виргинских островов Соединенных Штатов и обеспечения более четкого понимания им его положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между Виргинскими островами Соединенных Штатов и управляющей державой;

11. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования

Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на Виргинских островах Соединенных Штатов и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территорию;

12. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просит управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

13. *принимает во внимание* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития⁸, подчеркивает важность устойчивого социально-экономического развития территории путем поощрения надежного, инклюзивного и справедливого экономического роста, создания больших возможностей для всех людей, сокращения факторов неравенства, повышения базовых жизненных стандартов, содействия справедливому социальному развитию и социальной включенности, а также поощрения комплексного и продуманного распоряжения природными ресурсами и экосистемами, которое позволяет поддерживать, в частности, экономическое, социальное и человеческое развитие, но при этом способствует сохранению, регенерации, восстановлению и жизнестойкости экосистем перед лицом новых и нарождающихся проблем, и настоятельно призывает управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

14. *просит* территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

15. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о Виргинских островах Соединенных Штатов и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

⁸ Резолюция 70/1.

Проект резолюции XVIII Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Новой Каледонии¹,

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и подчеркивая принцип VI из приложения к резолюции 1541 (XV),

ссылаясь также на положения Нумейского соглашения², в которых, в частности, подчеркивается важность своевременного осуществления управляющей державой передачи полномочий и навыков народу Новой Каледонии,

вновь подтверждая, что природные ресурсы являются достоянием народов самоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения,

испытывая озабоченность по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных и людских ресурсов самоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей таких территорий,

отмечая большое значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия справедливому политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

отмечая также в этой связи большое значение продолжения мирного диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

ссылаясь на доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа канаков в Новой Каледонии, представленный Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии, состоявшейся 12–30 сентября и 21 октября 2011 года³, по итогам его поездки в эту территорию в феврале 2011 года,

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона, в том числе посредством размещения представителей Новой Каледонии во французских дипломатических и консульских представительствах в регионе,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава IX.*

² *A/АС.109/2114, приложение.*

³ *A/HRC/18/35/Add.6, приложение.*

ссылаясь на выводы девятнадцатого Саммита лидеров Передовой группы меланезийских государств, впервые в истории проведенного под председательством Национального социалистического фронта освобождения канаков 19-21 июня 2013 года в Нумеа, а также на Декларацию Группы, в которой подтверждается решительная приверженность и поддержка, включая техническую помощь, процессу самоопределения Новой Каледонии в соответствии с Уставом и Нумейским соглашением,

приветствуя обмен письмами между Департаментом по политическим вопросам Секретариата и секретариатом Передовой группы меланезийских государств относительно обмена информацией по Новой Каледонии,

учитывая, что Новая Каледония приступила к наиболее ответственному этапу в процессе осуществления Нумейского соглашения, во время которого Организации Объединенных Наций необходимо продолжать внимательно следить за развитием ситуации в этой территории, с тем чтобы содействовать народу Новой Каледонии в осуществлении его права на самоопределение в соответствии с целями, закрепленными в Уставе и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁴,

приветствуя Хартию канакского народа, которая представляет собой единый свод основополагающих ценностей и принципов канакской цивилизации и которая была провозглашена в апреле 2014 года традиционными властями — великими вождями, вождями, председателями районных советов и председателями советов клановых вождей — в их качестве единственных традиционных хранителей культуры канакского народа Новой Каледонии,

приветствуя также направление в марте 2014 года выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию,

ссылаясь на заявление Председателя выездной миссии,

рассмотрев доклад выездной миссии⁵,

приветствуя сотрудничество управляющей державы со Специальным комитетом в его работе по Новой Каледонии и ее согласие с направлением в 2014 году выездной миссии и готовность оказывать содействие этой миссии,

принимая к сведению заявление представителя управляющей державы,

принимая во внимание успешное проведение Новой Каледонией в мае 2014 года муниципальных и провинциальных выборов,

принимая к сведению информацию о положении в этой территории (в том числе о вопросах, связанных с выборами 2014 года), представленную на Тихоокеанском и Карибском региональных семинарах на тему «Ход осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: ускорение действий», которые состоялись 21–23 мая 2014 года в Нанди, Фиджи, и 19–21 мая 2015 года в Манагуа,

принимая также к сведению рекомендации, которые были приняты на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа, и приложены к докладу Специального комитета⁶,

⁴ Резолюция 1514 (XV).

⁵ [A/AC.109/2014/20/Rev.1](#).

сознавая проблемы, возникшие в ходе процесса провинциальных выборов в 2014 году, особенно в плане работы специальных административных комитетов по обновлению специального списка избирателей, отсутствия дополнительного списка избирателей с 1998 года и недоступности общего списка избирателей 1998 года в период до 2014 года, а также их потенциальное воздействие на проведение референдума по вопросу о самоопределении,

будучи осведомлена о посланном управляющей державой в Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам приглашении направить в Новую Каледонию в мае 2016 года наблюдательскую миссию в составе экспертов по вопросам выборов, которая наблюдала бы за работой специальных административных комиссий и консультативного комитета экспертов над составлением и выверкой специального избирательского списка, в частности для референдума по вопросу о самоопределении в Новой Каледонии в 2018 году, сообразно с Нумейским соглашением,

признавая стоящую перед Специальным комитетом необходимость обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народу территории в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

1. *вновь заявляет о своем одобрении* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2015 год, касающейся Новой Каледонии¹;

2. *вновь выражает свое одобрение* доклада, замечаний, выводов и рекомендаций выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию в 2014 году⁶;

3. *выражает свою признательность* управляющей державе и правительству Новой Каледонии за тесное сотрудничество и помощь, оказанную выездной миссии;

4. *вновь подтверждает*, что в конечном счете самому народу Новой Каледонии предстоит свободно и честно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23).*

5. *отмечает* озабоченность, выраженную в связи с проблемами, которые возникли в процессе проведения провинциальных выборов в связи с неизменно расходящимися толкованиями ограничительных избирательных положений и процессом обжалования регистрации избирателей, и призывает управляющую державу и народ Новой Каледонии дружественным и мирным путем устранять озабоченность всех участвующих сторон согласно соответствующим законам, действующим в этой территории и во Франции, при уважении и поддержке также духа и буквы Нумейского соглашения⁴;

6. *выражает мнение*, что адекватные меры для проведения предстоящих консультаций по вопросу о получении полного суверенитета, включая составление справедливого, честного, вызывающего доверие и транспарентного списка избирателей, как это предусмотрено в Нумейском соглашении, имеет принципиально важное значение для осуществления свободного, справедливого и подлинного акта самоопределения в соответствии с Уставом и с принципами и практикой Организации Объединенных Наций;

7. *приветствует* в этом отношении непрерывный диалог, ведущийся сторонами в рамках Комитета подписавшихся сторон Нумейского соглашения, чтобы установить параметры проведения окончательного акта самоопределения, включая проверку списка избирателей, как это предусмотрено в Соглашении;

8. *принимает к сведению* итоговый документ двенадцатого заседания Комитета подписавшихся сторон, состоявшегося 3 октября 2014 года, в котором, среди прочего, особо отмечено обязательство управляющей державы обеспечить народу Новой Каледонии возможность определить свой будущий статус в рамках справедливого, заслуживающего доверия, демократического и транспарентного процесса самоопределения в соответствии с Соглашением;

9. *отмечает с интересом* созыв внеочередного заседания Комитета подписавшихся сторон, которое состоялось 5 июня 2015 года в Париже, чтобы обсудить процесс самоопределения Новой Каледонии, включая, в частности, список избирателей для проведения референдума и смежные вопросы;

10. *призывает* Францию, управляющую державу, в свете замечаний, выводов и рекомендаций выездной миссии изучить вопрос о разработке образовательной программы для информирования народа Новой Каледонии о том, что такое самоопределение, с тем чтобы он мог лучше подготовиться к принятию будущего решения по этому вопросу, и просит Специальный комитет представить в этой связи всю имеющуюся помощь;

11. *предлагает вниманию* правительства Франции, управляющей державы, и правительства Новой Каледонии замечания, выводы и рекомендации выездной миссии для принятия надлежащих мер;

12. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах народа Новой Каледонии и в рамках Нумейского соглашения поддерживать их диалог в духе гармонии и взаимного уважения, чтобы и далее содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и гарантированы права всех слоев населения на основе принципа, согласно которому решать вопрос о том, как определять свою судьбу, должен сам народ Новой Каледонии;

13. *подтверждает* свои резолюции 68/87 от 11 декабря 2013 года и 69/97 от 5 декабря 2014 года, в которых Генеральная Ассамблея, в частности, вновь подтвердила, что в отсутствие решения самой Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 *e* Устава, продолжать передавать информацию по этой территории;

14. *приветствует* меры, которые управляющая держава принимает для того, чтобы продолжать представлять Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии со статьей 73 *e* Устава, особенно представленные 8 января 2015 года материалы о самых последних событиях в Новой Каледонии;

15. *отмечает* сохраняющуюся озабоченность, выраженную представителями народа канаков по поводу их недопредставленности в правительственных и общественных структурах, непрекращающихся иммиграционных потоков и пагубного воздействия горнодобывающей отрасли на состояние окружающей среды;

16. *настоятельно призывает* управляющую державу принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народа Новой Каледонии на свои природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит управляющую державу предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народа Новой Каледонии;

17. *высоко оценивает* программу «Кадры для будущего» и предлагает продолжать расширять подготовку и повышение возможностей руководителей высшего уровня в государственном и частном секторах территории, особенно в свете продолжающегося перехода полномочий от правительства Франции к Новой Каледонии, при обеспечении того, чтобы такой переход осуществлялся в соответствии с Нумейским соглашением;

18. *ссылается* на замечания и рекомендации, которые содержатся в докладе Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах коренных народов о положении народа канаков в Новой Каледонии³ и которые были сделаны с учетом соответствующих международных стандартов в целях содействия предпринимаемым усилиям по продвижению прав канакского народа в контексте осуществления Нумейского соглашения и процесса деколонизации при поддержке Организации Объединенных Наций;

19. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь Новой Каледонии и продолжать делать это по необходимости после осуществления ею своего права на самоопределение;

20. *приветствует* усиление предпринимаемых управляющей державой инициатив по выправлению социально-экономических дисбалансов и настоятельно предлагает продолжать это усиление во всех областях и общинах территории, особо отмечая при этом рост благосостояния коренного канакского народа;

21. *призывает* управляющую державу при сотрудничестве с правительством Новой Каледонии обеспечивать и усиливать защиту и гарантии неотъемлемого права народа территории на владение своими природными ресурсами, доступ к ним, их использование и управление ими, включая права собственности для их освоения в будущем;

22. *ссылается* на положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, и отмечает дальнейшее укрепление связей между Новой Каледонией и Европейским союзом и Европейским фондом развития;

23. *приветствует* вступление Национального социалистического фронта освобождения канаков в должность Председателя Передовой группы меланезийских государств, проведение в июне 2013 года впервые в Новой Каледонии совещаний должностных лиц и лидеров Группы, успешное завершение в июне 2015 года председательства в Группе Национального социалистического фронта освобождения канаков и открытие в феврале 2013 года его отделения в штаб-квартире секретариата Группы в Порт-Виле;

24. *признает* вклад Культурного центра им. Жан-Мари Тжибау в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

25. *приветствует* доброжелательное отношение других государств и территорий региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим устремлениям и к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

26. *принимает к сведению* информацию, которой поделились участники из Новой Каледонии на Тихоокеанском и Карибском региональных семинарах на тему «Ход осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: ускорение действий», состоявшихся 21–23 мая 2014 года в Нади, Фиджи, и 19–21 мая 2015 года в Манагуа, в том числе информацию о постепенном прогрессе, достигнутом в социальной, экономической, политической и экологической сферах, и о более целенаправленных усилиях, особенно инициативах по выправлению дисбалансов и работе над устранением проблем со списком избирателей, что необходимо для получения долгосрочных общих взаимных выгод для всех жителей Новой Каледонии, и настоятельно призывает управляющую державу и правительство Новой Каледонии уделять надлежащее внимание решению этих вопросов;

27. *приветствует* мирное проведение провинциальных выборов в Новой Каледонии 11 мая 2014 года, предшествующих муниципальных выборов и последующие усилия по созданию нового правительства Новой Каледонии и предлагает всем заинтересованным сторонам принимать конструктивное участие в дальнейшем развитии Новой Каледонии во всеобщих интересах, в том числе посредством соблюдения и подтверждения Нумейского соглашения;

28. *приветствует также* решение управляющей державы пригласить Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата организовать миссию, которой будет поручено наблюдать за работой специальных административных комиссий и консультативного комитета экспертов над составлением и выверкой специального избирательского списка, и рассчитывает изучить рекомендации этой миссии,

29. *подчеркивает* важность достигнутой между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренности о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

30. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

31. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии.

Проект резолюции XIX Вопрос о Французской Полинезии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Французской Полинезии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2016 год, касающуюся Французской Полинезии¹,

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, согласно всем соответствующим резолюциям, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

ссылаясь на свою резолюцию 67/265 от 17 мая 2013 года, озаглавленную «Самоопределение Французской Полинезии», в которой она подтвердила неотъемлемое право народа Французской Полинезии на самоопределение и независимость в соответствии с главой XI Устава и своей резолюцией 1514 (XV), признала, что Французская Полинезия остается самоуправляющейся территорией по смыслу Устава, и заявила, что правительство Франции в качестве управляющей державы территории обязано согласно статье 73 e Устава передавать информацию о Французской Полинезии,

принимая к сведению посвященный Французской Полинезии раздел Итогового документа семнадцатой Конференции министров стран — участниц Движения неприсоединившихся стран, которая была проведена в Алжире 26–29 мая 2014 года²,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя 56 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³ еще остается 17 самоуправляющихся территорий, включая Французскую Полинезию,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям соответствующих народов с учетом специфики каждой конкретной ситуации и соответствуют четко сформулированным принципам, содержащимся в резолюциях 1514 (XV), 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи и других ее соответствующих резолюциях,

признавая также, что конкретные особенности и чаяния народа Французской Полинезии требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территории, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

подтверждая неотъемлемые права народа Французской Полинезии на то, чтобы владеть своими природными ресурсами, включая морские ресурсы и

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23), глава X.*

² См. [A/68/966-S/2014/573](#), приложение I.

³ Резолюция 1514 (XV).

подводные полезные ископаемые, осуществлять над ними контроль и распоряжаться ими,

сознавая ответственность управляющей державы за обеспечение полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении Французской Полинезии,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания политического статуса народов территорий и эффективного выполнения своего мандата с учетом специфики каждой конкретной ситуации Специальному комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

признавая существенное воздействие на здоровье людей и окружающую среду ядерных испытаний, проводившихся управляющей державой в территории в течение 30 лет, и признавая также обеспокоенность жителей территории по поводу последствий этой деятельности для жизни и здоровья населения, особенно детей и уязвимых групп, а также для окружающей среды региона, и принимая во внимание резолюцию 70/81 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2016 года, озаглавленную «Действие атомной радиации»,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствий таких испытаний⁴, подготовленный во исполнение пункта 5 резолюции 68/93 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2013 года,

признавая, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Французской Полинезии на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в конечном счете самому народу Французской Полинезии предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющую державу, действуя в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций, разрабатывать для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания народом Французской Полинезии своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

⁴ A/69/189.

3. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления во Французской Полинезии и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

4. *выражает сожаление* в связи с тем, что управляющая держава не ответила на просьбу представить информацию о Французской Полинезии согласно статье 73 *e* Устава;

5. *вновь подтверждает*, что управляющая держава обязана передавать информацию согласно главе XI Устава, и просит управляющую державу препроводить Генеральному секретарю такую информацию о Французской Полинезии, как это предусмотрено Уставом;

6. *настоятельно призывает* соответствующую управляющую державу обеспечивать постоянный суверенитет народа Французской Полинезии над его природными ресурсами, включая морские ресурсы и подводные полезные ископаемые, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Генерального секретаря представлять непрерывные обновления к своему докладу о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний, сообщая при этом дополнительные сведения о последствиях ядерных испытаний в этой территории, особенно о последствиях облучения атомной радиацией;

8. *призывает* управляющую державу активизировать диалог с Французской Полинезией с целью содействовать скорейшему прогрессу на пути к обеспечению справедливого и эффективного процесса самоопределения, в рамках которого будут согласованы условия и сроки принятия акта самоопределения;

9. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о самоуправляющейся территории Французская Полинезия и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу.

Приложение I

Список документов Специального комитета в 2016 году

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
A/АС.109/2016/1	Американское Самоа (рабочий документ)	3 марта 2016 года
A/АС.109/2016/2	Ангилья (рабочий документ)	8 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/3	Бермудские острова (рабочий документ)	2 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/4	Британские Виргинские острова (рабочий документ)	12 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/5	Острова Кайман (рабочий документ)	28 января 2016 года
A/АС.109/2016/6	Фолклендские (Мальвинские) острова (рабочий документ)	21 марта 2016 года
A/АС.109/2016/7	Французская Полинезия (рабочий документ)	5 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/8	Гибралтар (рабочий документ)	29 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/9	Гуам (рабочий документ)	19 января 2016 года
A/АС.109/2016/10	Монтсеррат (рабочий документ)	26 января 2016 года
A/АС.109/2016/11	Новая Каледония (рабочий документ)	1 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/12	Питкэрн (рабочий документ)	25 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/13	Остров Святой Елены (рабочий документ)	22 января 2016 года
A/АС.109/2016/14	Токелау (рабочий документ)	17 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/15	Острова Тёркс и Кайкос (рабочий документ)	10 февраля 2015 года
A/АС.109/2016/16	Виргинские острова Соединенных Штатов (рабочий документ)	7 марта 2016 года
A/АС.109/2016/17	Западная Сахара (рабочий документ)	18 января 2016 года
A/АС.109/2016/18	Доклад Генерального секретаря о распространении информации о деколонизации в период с апреля 2015 года по март 2016 года	17 марта 2016 года
A/АС.109/2016/19	Тихоокеанский региональный семинар по теме «Осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: обязательства и меры по деколонизации самоуправляющихся территорий», который состоится 31 мая — 2 июня 2016 года в Манагуа: руководящие принципы и правила процедуры	23 марта 2016 года

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
A/AC.109/2016/L.1	Записка Генерального секретаря, озаглавленная «Организация работы: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи»	23 декабря 2015 года
A/AC.109/2016/L.2	Организация работы: записка Председателя	24 декабря 2015 года
A/AC.109/2016/L.3	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Председателем	10 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.4	Распространение информации о деколонизации: проект резолюции, представленный Председателем	10 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.5, Rev.1 и Rev.2	Вопрос о направлении выездных и специальных миссий в территории: проект резолюции, представленный Председателем	10, 13 и 24 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.6	Решение Специального комитета в отношении Пуэрто-Рико от 22 июня 2015 года: проект резолюции, представленный Боливией (Многонациональное Государство), Венесуэлой (Боливарианская Республика), Кубой, Российской Федерацией, Сирийской Арабской Республикой и Эквадором: проект резолюции	16 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.7	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах: проект резолюции, представленный Боливией (Многонациональное Государство), Венесуэлой (Боливарианская Республика), Кубой, Никарагуа, Чили и Эквадором	17 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.8	Вопрос об Американском Самоа: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.9	Вопрос об Ангилье: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.10	Вопрос о Бермудских островах: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.11	Вопрос о Британских Виргинских островах: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.12	Вопрос об островах Кайман: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
A/АС.109/2016/L.13	Решение Специального комитета от 22 июня 2015 года в отношении Пуэрто-Рико: доклад, подготовленный Докладчиком Специального комитета	25 февраля 2016 года
A/АС.109/2016/L.14	Вопрос о Гуаме: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.15	Вопрос о Монтсеррате: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.16	Вопрос о Питкэрне: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.17	Вопрос об острове Святой Елены: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.18	Вопрос об островах Тёркс и Кайкос: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.19	Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.20	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: проект резолюции, представленный Председателем	17 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.21	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Председателем	17 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.22	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий: проект резолюции, представленный Председателем	22 июня 2016 года
A/АС.109/2016/L.23	Вопрос о Новой Каледонии: проект резолюции, представленный Папуа — Новой Гвинеей	21 июня 2016 года

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название</i>	<i>Дата</i>
A/AC.109/2016/L.24	Вопрос о Французской Полинезии: проект резолюции, представленный Председателем	27 июня 2016 года
A/AC.109/2016/L.25	Вопрос о Токелау: проект резолюции, представленный Папуа — Новой Гвинеей и Фиджи	17 июня 2016 года

Приложение II

Тихоокеанский региональный семинар по теме «Осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: обязательства и меры по деколонизации самоуправляющихся территорий»

I. Организация семинара

1. Семинар проходил в Манагуа с 31 мая по 2 июня 2016 года. В ходе семинара было проведено шесть заседаний, в которых приняли участие представители государств — членов Организации Объединенных Наций, самоуправляющихся территорий, одной управляющей державы и неправительственных организаций, а также эксперты (см. добавление II). Работа семинара была организована таким образом, чтобы способствовать открытому и свободному обмену мнениями.

2. Семинар проходил под председательством Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций и Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Рафаэля Дарио Рамиреса Карреньо при участии представителей следующих государств — членов Комитета: Антигуа и Барбуды, Боливии (Многонациональное Государство), Венесуэлы (Боливарианская Республика), Гренады, Индонезии, Ирака, Китая, Кот-д'Ивуара, Кубы, Никарагуа, Папуа — Новой Гвинеи, Российской Федерации, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Сьерра-Леоне, Чили и Эквадора. Франция, одна из управляющих держав, приняла участие в качестве наблюдателя. В работе семинара в качестве наблюдателей также приняли участие представители Алжира, Аргентины, Испании и Марокко. Кроме того, в работе семинара участвовали представители шести самоуправляющихся территорий и 11 экспертов.

3. На 1-м заседании 31 мая в соответствии с правилом 2 правил процедуры семинара Председатель назначил Сачу Серхио Льорентти Солиса (Многонациональное Государство Боливия) и Станислава Алексаева (Российская Федерация) заместителями Председателя семинара, а Хосе Антонио Кусиньо (Чили) — Докладчиком.

4. Повестка дня семинара включала следующие вопросы:

1. Роль Специального комитета в содействии осуществлению повестки дня в области деколонизации в самоуправляющихся территориях с учетом конкретных обстоятельств:
 - а) стратегии по обеспечению ускорения процесса деколонизации;
 - б) укрепление сотрудничества с управляющими державами, самоуправляющимися территориями, соответствующими государствами-членами и другими заинтересованными сторонами.
2. Точки зрения управляющих держав, правительств территорий, соответствующих государств-членов и других заинтересованных сторон, а также мнения экспертов о процессе деколонизации:

- a) политические события в самоуправляющихся территориях:
 - i) в Тихоокеанском регионе;
 - ii) в Карибском регионе;
 - iii) в других регионах;
 - b) влияние социально-экономических условий, экологических проблем и изменения климата на процесс деколонизации с учетом целей в области устойчивого развития:
 - i) в Тихоокеанском регионе;
 - ii) в Карибском регионе;
 - iii) в других регионах.
3. Роль системы Организации Объединенных Наций в оказании самоуправления территориям помощи в целях развития согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций: выступления представителей фондов и программ, специализированных учреждений, региональных экономических комиссий и других участников.
4. Рекомендации по содействию процессу деколонизации.

II. Работа семинара

A. Открытие семинара

5. 31 мая Председатель Специального комитета открыл семинар, обратив внимание участников на печальную новость о кончине Мухаммеда Абдельазиза, бывшего генерального секретаря Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), о которой стало известно в тот день, и призвал почтить его память минутой молчания.

6. Он выразил признательность правительству Никарагуа за проведение семинара второй год подряд и отметил, что этот ежегодный семинар проводится в рамках третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма уже шестой раз. Он подчеркнул, что этот семинар позволит Специальному комитету активизировать усилия по выполнению своего мандата, который совсем недавно был подтвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [70/231](#). Председатель добавил, что этот семинар должен стать инструментом перемен, способствующих процессу деколонизации, и заявил, что этот вопрос должен решаться «сейчас или никогда». Он подчеркнул, что задача состоит в содействии процессу деколонизации и прекращении позора колониализма во всем мире. Отмечая важное значение ежегодной Недели солидарности с народами самоуправляющихся территорий, он объявил о своем намерении рассмотреть возможности проведения в Центральных учреждениях конкретных мероприятий в ее ознаменование. Он заявил, что борьба не прекратится до тех пор, пока не будут освобождены все народы, которые сейчас лишены своего суверенитета и территориальной целостности.

7. Кроме того, на церемонии открытия заместитель министра иностранных дел и Постоянный представитель Никарагуа при Организации Объединенных Наций Мария Рубьялес де Чаморро обратилась к участникам с приветственным словом и высоко оценила работу Специального комитета, настоятельно призвав его удвоить усилия для достижения цели искоренения колониализма.

8. Сотрудник Группы по деколонизации Департамента по политическим вопросам Секретариата зачитал послание Генерального секретаря, который приветствовал тему, выбранную для семинара, и настоятельно призвал участников воспользоваться этой возможностью для того, чтобы определить конкретные меры для скорейшего осуществления повестки дня в области деколонизации (см. добавление I).

В. Заявления и обсуждения^a

9. На 1-м заседании 31 мая с заявлениями о направленных приглашениях и участии в семинаре выступили представители Марокко, Сент-Люсии, Кот-д'Ивуара, Сьерра-Леоне, Гренады, Алжира, Сирийской Арабской Республики, Кубы, Боливарианской Республики Венесуэла и Многонационального Государства Боливия^b. С заявлением выступил также сотрудник Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, выполняющий функции сотрудника по правовым вопросам на данном семинаре. После этих заявлений участники семинара приняли программу работы (PRS/2016/CRP.2)^c.

10. На 2-м заседании 31 мая Председатель сделал заявление по основной теме семинара, подчеркнув важность выполнения Специальным комитетом своей работы в соответствии с его мандатом и правилами процедуры. Выделяя резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи в качестве основы легитимности работы Комитета, он подчеркнул, что транспарентность и неизбирательность являются ее основополагающими элементами, добавив, что группы, пытающиеся навязать свои собственные интересы, не должны оказывать влияние на методы работы Комитета. Председатель заявил, что мандат Комитета заключается в том, чтобы выполнять соответствующие резолюции с учетом конкретных обстоятельств, особенно в отношении споров о суверенитете, отметив, что Комитет не готов мириться с сохранением колониального правления. Под его председательством Комитет будет продолжать работу по определению надлежащих методов осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и продолжающегося третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма. Эти методы включают в себя как проведение переговоров, так и использование дипломатических средств.

11. На том же заседании двое экспертов, Карлайл Корбин и Сергей Чернявский, выступили с докладами о роли Специального комитета и других заинтересованных сторон в контексте более широкой тематики семинара. Соответствующие замечания и заявления были сделаны представителями Кубы, Индонезии, Боливарианской Республики Венесуэла, Папуа — Новой Гвинеи, Алжи-

^a Со всеми заявлениями и документами для обсуждения можно ознакомиться по адресу: <http://www.un.org/en/decolonization/index.shtml>.

^b Подробная информация о заявлениях резюмируется в пресс-релизе о работе совещания, который размещен на веб-сайте Комитета.

^c С документами семинара можно ознакомиться на веб-сайте Комитета.

ра, Российской Федерации, Китая, Кот-д'Ивуара, Никарагуа и Многонационального Государства Боливия. С заявлениями выступили также один из экспертов, Вильма Реверон-Кольясо, и Джозеф Боссано (Гибралтар).

12. Также на 2-м заседании участники семинара заслушали двух представителей самоуправляющихся территорий в Тихоокеанском регионе: Эдварда Альвареса (вопрос о Гуаме) и Жан-Луи Д'Англьберма (вопрос о Новой Каледонии). После этого с заявлениями выступили представители Франции, Кубы, Боливарианской Республики Венесуэла и Никарагуа. Трое экспертов, Вильма Реверон-Кольясо, Жюльен Боанемуа и Рош Вамитан, также сделали заявления.

13. На 3-м заседании 1 июня участники заслушали мнения следующих независимых экспертов по вопросу о положении самоуправляющихся территорий в Тихоокеанском регионе: Майкла Бевакуа, Ришара Ариихау Тухеяву и Джимми Наоуну. С заявлениями выступили представители Боливарианской Республики Венесуэла, Кубы и Китая. С заявлениями выступили также Эдвард Альварес (Гуам) и г-н Бевакуа.

14. На том же заседании участники обсудили статус самоуправляющихся территорий в Карибском регионе и заслушали выступление одного из экспертов, Вильмы Реверон-Кольясо, по вопросу о положении в Пуэрто-Рико. С соответствующими заявлениями и замечаниями выступили также представители Кубы, Никарагуа, Боливарианской Республики Венесуэла, Сирийской Арабской Республики и Многонационального Государства Боливия. Один из экспертов, Сергей Чернявский, также сделал заявление.

15. Также на 3-м заседании участники семинара рассмотрели статус других самоуправляющихся территорий в других регионах и заслушали выступления на эту тему Джозефа Боссано (вопрос о Гибралтаре), Кристин Ормонд (вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах)^d и Ахмеда Бухари (вопрос о Западной Сахаре). Кроме того, участники заслушали выступление одного из экспертов, Мачарии Мунене, который также затронул вопрос о Западной Сахаре. С заявлениями выступили один из экспертов, Алехандро Беттс, и представители Испании и Аргентины.

16. На 4-м заседании 1 июня участники заслушали дополнительные доклады и заявления о положении самоуправляющихся территорий в других регионах, которые представили один из экспертов, Эрнесто Моро, и представители Эквадора, Сьерра-Леоне, Антигуа и Барбуды, Кубы, Кот-д'Ивуара, Индонезии, Чили, Боливарианской Республики Венесуэла, Гренады, Марокко, Сирийской Арабской Республики, Никарагуа и Многонационального Государства Боливия. Представитель Кубы сделал еще одно заявление, за которым последовали заявления представителей Сент-Люсии, Ирака и Алжира. Ахмед Бухари (Фронт ПОЛИСАРИО) (Западная Сахара) и один из экспертов, Мачария Мунене, уточнили сделанные ранее замечания, а затем с заявлениями выступили Кристин Ормонд (Фолклендские (Мальвинские) острова) и г-н Моро.

17. На 5-м заседании 2 июня с заявлением о положении самоуправляющихся территорий в других регионах выступил Ахмед Бухари (Фронт

^d Между правительством Аргентины и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор по поводу суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

ПОЛИСАРИО) (Западная Сахара). Заявления сделали также представители Марокко, Алжира и Российской Федерации и Джозеф Боссано (Гибралтар).

18. Также на 5-м заседании участники провели общее обсуждение вопроса о роли системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи в целях развития самоуправляющимся территориям, а также рекомендаций по ускорению процесса деколонизации. С заявлениями выступили представители Сьерра-Леоне, Кубы, Боливарианской Республики Венесуэла, Многонационального Государства Боливия, Никарагуа и Марокко. Заявления также сделали следующие восемь экспертов: Вильма Реверон-Кольясо, Карлайл Корбин, Сергей Чернявский, Ришар Ариихава Тухеява, Жюльен Боанемуа, Эрнесто Моро, Джимми Наоуна и Мачария Мунене. С заявлением выступил также Ахмед Бухари (Фронт ПОЛИСАРИО) (Западная Сахара).

19. После 5-го заседания присутствующие на семинаре члены Специального комитета провели неофициальные консультации по проекту выводов и рекомендаций семинара.

С. Закрытие семинара

20. На 6-м заседании 2 июня Докладчик представил проект процедурного доклада семинара, содержащийся в документе PRS/2016/CRP.5, который был принят.

21. На том же заседании участники путем аккламации приняли проект резолюции с выражением признательности правительству и народу Никарагуа (см. добавление III)

22. Также на 6-м заседании с заключительными замечаниями выступила заместитель министра иностранных дел и Постоянный представитель Никарагуа при Организации Объединенных Наций Мария Рубьялес де Чаморро. После этого с заключительным заявлением выступил Председатель Специального комитета.

III. Выводы и рекомендации

23. Члены Специального комитета, принимавшие участие в семинаре, ссылались на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и напоминали о роли Специального комитета, который должен рассматривать вопрос о применении Декларации, выносить свои заключения и рекомендации о ходе и степени осуществления Декларации и представлять доклады Ассамблее.

24. Участвовавшие в семинаре члены Специального комитета подтвердили, что выводы и рекомендации предыдущих семинаров не утратили своей актуальности.

25. Помимо этого, согласно правилу 9 правил процедуры семинара (A/АС.109/2016/19, приложение), участвовавшие в семинаре члены Специального комитета представят Комитету выводы и рекомендации семинара на его основной сессии в июне 2016 года.

А. Осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: обязательства и меры по деколонизации самоуправляющихся территорий

26. В качестве заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Специального комитета:

а) отметили, что период 2011–2020 годов был провозглашен Генеральной Ассамблеей третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма. Участники оценили достигнутый прогресс, проанализировали используемые методы работы и получили новый стимул для решения стоящей перед Комитетом исторической задачи;

б) выявили в рамках работы по деколонизации в ходе третьего Десятилетия ряд вопросов, включая последствия изменения климата, в особенности для самоуправляющихся территорий, глобальный финансово-экономический кризис, роль регионального сотрудничества, образования и информированности общественности, роль гражданского общества, роль женщин, расширение прав и возможностей уязвимых групп населения и необходимость наращивания потенциала в целях перехода к полному самоуправлению;

с) приняли во внимание резолюцию 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи, касающуюся суверенитета народов над их природными богатствами и ресурсами, согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации,

д) с учетом междисциплинарного характера многих проблем, с которыми сталкиваются некоторые самоуправляющиеся территории в современном динамичном и взаимосвязанном мире, подчеркнули, что необходимо прилагать усилия для дальнейшего укрепления административного потенциала, эффективного управления и экономической устойчивости в самоуправляющихся территориях, привлекая к этим усилиям соответствующие заинтересованные стороны и применяя индивидуальный подход, что позволит территориям решать эти междисциплинарные проблемы на комплексной основе;

е) признали, что изменение климата усугубило экологическую и экономическую уязвимость многих самоуправляющихся территорий и что в свете продолжающегося глобального финансово-экономического кризиса стала особенно очевидна важность обеспечения экономической устойчивости и диверсификации экономической базы самоуправляющихся территорий;

ф) признали важную роль, которую играют учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации и региональные механизмы в оказании многим самоуправляющимся территориям помощи в решении разных возникающих проблем, и в этой связи призвали эти учреждения продолжать принимать участие в работе Специального комитета, включая участие в работе региональных семинаров по деколонизации по приглашению Комитета;

г) подчеркнули тот факт, что образование и информированность общественности, в том числе коренного населения, остаются важнейшими элементами деколонизации, и в этой связи напомнили об ответственности управляющих держав за обеспечение того, чтобы соответствующие народы могли при-

нимать обоснованные решения относительно будущего политического статуса своих территорий на основе соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций;

h) приветствовали призывы к осуществлению совместных проектов просвещения общественности о характере существующего конституционного устройства в отдельных территориях с участием Организации Объединенных Наций, представителей самоуправляющихся территорий и управляющих держав, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

i) подчеркнули важную роль женщин в процессе деколонизации, в том числе в области образования, искоренения нищеты и расширения прав и возможностей общин;

j) признали значение и необходимость расширения диалога с гражданским обществом в самоуправляющихся территориях, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

k) признали роль гражданского общества, в том числе деловых кругов и неправительственных организаций, в процессе развития и в деле содействия обеспечению экономической устойчивости и благополучия населения территорий;

l) подчеркнули, что проведение обзора статуса и/или конституционного устройства в некоторых самоуправляющихся территориях является деликатным процессом, в котором должны на индивидуальной основе и в соответствующих случаях учитываться определенные ожидания, связанные с достижением деколонизации, в том числе на основе неофициальных рабочих связей и диалога между всеми заинтересованными сторонами;

m) вновь заявили о том, что укрепление взаимодействия и сотрудничества между Специальным комитетом и управляющими державами по-прежнему имеет исключительную важность для осуществления мандата Организации Объединенных Наций в области деколонизации и будет полезным для всех заинтересованных сторон, включая сами управляющие державы, как это отмечается в резолюции [70/231](#) Генеральной Ассамблеи и всех других соответствующих резолюциях, и в этой связи приветствовали участие в семинаре Франции и рекомендовали другим управляющим державам принимать участие в будущих региональных семинарах по вопросу о деколонизации;

n) признали важность активного участия в работе Специального комитета других государств — членов Организации Объединенных Наций, которые не входят в его состав, и в этой связи приветствовали участие в семинаре Алжира, Аргентины, Испании и Марокко.

В. Осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: обязательства и меры по деколонизации самоуправляющихся территорий в Тихоокеанском регионе, включая последующую деятельность по итогам Карибского семинара

27. В качестве заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Специального комитета:

в отношении положения на Гуаме:

а) приняли к сведению заявление, сделанное представителем губернатора, в котором была приведена обновленная информация о планируемом плебисците по вопросу о самоопределении и о совместной работе, которую проводят губернатор и Комиссия по деколонизации, включая одобрение Комиссией просветительского плана губернатора, посвященного вариантам самоопределения, и разработку, редактирование и утверждение просветительских материалов, которые будут использоваться в брошюрах и на информационных страницах социальных медиа, для того чтобы дать старт информационно-разъяснительной кампании;

б) с удовлетворением отметили информацию о намерении Министерства внутренних дел Соединенных Штатов Америки предоставить средства в целях поддержки просветительской кампании по вопросам деколонизации на Гуаме;

в) выразили мнение о том, что плебисцит на Гуаме по вопросу о деколонизации должен проводиться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека;

в отношении положения во Французской Полинезии:

д) согласились со Специальным комитетом, который по-прежнему озабочен тем, что управляющая держава не представила информацию по этой территории в соответствии со статьей 73 *e* Устава;

е) в связи с этим подчеркнули важность представления конкретной и достоверной информации о положении в территории в качестве дополнения к информационному рабочему документу, который готовится Секретариатом;

ф) обратили внимание на просьбу сделать конкретную ссылку в резолюции о Французской Полинезии на неотъемлемое право народа этой территории на свои природные ресурсы, в том числе морские ресурсы и подводные полезные ископаемые, во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

в отношении положения в Новой Каледонии:

г) вновь отметили конструктивное сотрудничество и взаимодействие правительства Франции в рамках процесса самоопределения в Новой Каледонии, в частности согласие на проведение первой выездной миссии Специального комитета;

h) приветствовали заявление представителя управляющей державы, который сообщил, что его правительство сотрудничает со Специальным комитетом с момента подписания Нумейского соглашения и что оно допустило группу международных экспертов к работе специальных административных комиссий, ответственных за обновление списков избирателей в Новой Каледонии, подчеркнул приверженность Франции демократическому процессу в этой территории и отметил, что Конгресс Новой Каледонии еще не определил дату передачи некоторых полномочий (за исключением вопросов обороны, безопасности и правосудия) от Франции в ведение этой территории;

i) обратили внимание на заявление, сделанное представителем правительства Новой Каледонии, который заявил, что его правительство намерено и впредь принимать участие во всех заседаниях Специального комитета и Четвертого комитета, а также всех региональных семинарах, чтобы объективно и коллективными усилиями представлять результаты работы, проводимой правительством в целях обеспечения успешной эмансипации и деколонизации Новой Каледонии, отметил, что нынешний спор, связанный с проведением выборов, рассматривался на двух последних заседаниях Комитета подписавшихся сторон Нумейского соглашения и что после проведенной экспертом количественной оценки подписавшие стороны объявили спор закрытым при условии соблюдения положений Органического закона 1999 года, и подчеркнул коллегиальный характер правительства данной территории и важность нахождения общих ценностей, на которых строилась бы общая судьба Новой Каледонии;

j) приняли к сведению переданную представителем движения Каледонский союз-Национальный социалистический фронт освобождения канаков информацию о том, что после колонизации этой территории Францией канаки стали меньшинством на своей собственной земле и что такую колонизацию нельзя считать закрытым политическим вопросом с учетом того, что решение об объявлении связанного с выборами спора закрытым, принятое в 2016 году Комитетом подписавшихся сторон, было навязано канакам, составляющим меньшинство, и не было принято на основе консенсуса;

k) приняли к сведению также просьбу о продолжении практики направления выездных миссий Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию;

l) приняли к сведению далее предложения, выдвинутые представителем секретариата Передовой группы меланезийских государств, включая возможность проведения следующего Тихоокеанского регионального семинара на территории страны — члена Группы и направления совместной выездной миссии Специального комитета и Группы в Новую Каледонию до проведения следующего Тихоокеанского регионального семинара;

m) приняли к сведению обеспокоенность, выраженную представителем Федерации групп по вопросам обычного права, в отношении проблем, связанных с традиционной системой землевладения в Новой Каледонии, отметив, что тысячи семей еще не восстановили свои права на землю и что необходимо тщательно проанализировать ход осуществления земельной реформы;

n) отметили усилия, предпринятые управляющей державой для восстановления экономического и социального баланса, а также необходимость принятия дальнейших мер для обеспечения своевременной передачи полномочий

согласно Нумейскому соглашению и для развития необходимого потенциала коренного народа канаков;

о) подтвердили резолюцию 70/99 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея заявила, что в отсутствие решения самой Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 *e* Устава, продолжать передавать информацию по этой территории;

р) вновь обратились с призывом ко всем соответствующим сторонам продолжать диалог в рамках Нумейского соглашения в духе согласия и в интересах всего народа Новой Каледонии;

q) подчеркнули, что Организации Объединенных Наций необходимо продолжать внимательно следить за положением в территории, включая последующую деятельность по итогам рекомендаций выездных миссий.

С. Осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: обязательства и меры по деколонизации самоуправляющихся территорий в Карибском регионе, включая последующую деятельность по итогам Карибского семинара 2015 года

28. В качестве заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Специального комитета:

а) приветствовали участие эксперта из Пуэрто-Рико, который представил свои соображения относительно процесса деколонизации, в частности относительно применения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

в отношении положения в Пуэрто-Рико:

б) приветствовали заявление, в котором Специальному комитету было рекомендовано, с учетом резолюций и решений по Пуэрто-Рико, принятых Комитетом с 1972 года и подтверждающих неотъемлемое право народа Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и применимость основополагающих принципов этой резолюции к вопросу о Пуэрто-Рико, постоянно держать этот вопрос в поле зрения и представлять конкретные рекомендации на рассмотрение Генеральной Ассамблеи;

с) приняли к сведению сделанный экспертом из Пуэрто-Рико доклад о последствиях серьезного финансового кризиса для экономического и социального положения Пуэрто-Рико и выразили сожаление по поводу того, что нынешнее положение, характеризующееся политической подчиненностью, не позволяет народам Пуэрто-Рико принимать суверенные решения и меры по урегулированию серьезных социально-экономических проблем, в том числе безработицы, маргинализации, неплатежеспособности и бедности;

д) потребовали освободить Оскара Лопеса Риверу, политического заключенного, отбывающего наказание по приговору, связанному с борьбой за

независимость и самоопределение Пуэрто-Рико, который в течение тридцати пяти лет содержится в бесчеловечных условиях.

D. Осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: обязательства и меры по деколонизации несамоуправляющихся территорий в других регионах, включая последующую деятельность по итогам Карибского регионального семинара 2015 года

29. В качестве заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Специального комитета:

в отношении положения на Фолклендских (Мальвинских) островах:

а) напомнили о соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по этому вопросу, в которых содержится призыв к возобновлению переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства с целью нахождения долгосрочного решения спора о суверенитете с учетом интересов населения островов, в соответствии с резолюцией 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями на эту тему, принятыми в Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 31/49 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея призвала обе стороны воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный Ассамблеей, и просили Генерального секретаря активизировать усилия в выполнении его миссии добрых услуг во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по этому вопросу;

в отношении положения в Гибралтаре:

б) напомнили о необходимости принятия практических мер в соответствии с призывом Организации Объединенных Наций к Испании и Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии о проведении переговоров по вопросу о Гибралтаре, с тем чтобы достичь в духе Брюссельского заявления от 27 ноября 1984 года и с учетом интересов населения Гибралтара окончательного урегулирования спора путем переговоров, в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и применимых принципов и в духе Устава Организации Объединенных Наций, отметили, что, поскольку трехсторонний Форум для диалога по вопросу о Гибралтаре перестал существовать, Испания и Соединенное Королевство пытаются создать новый механизм сотрудничества на местах в интересах обеспечения социального благополучия и регионального экономического развития с участием компетентных местных властей Гибралтара и компетентных испанских местных и региональных властей, и выразили надежду на то, что этот механизм вскоре сможет начать функционировать;

в отношении положения в Западной Сахаре:

с) напомнили о мандате Специального комитета в отношении самоопределения народа Западной Сахары, вновь подтвердили все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 70/98, и поддержали резолюции Совета Безопасности 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008),

1871 (2009), 1920 (2010), 1979 (2011), 2044 (2012), 2099 (2013), 2152 (2014), 2218 (2015) и 2285 (2016) и приверженность Генерального секретаря и его Личного посланника по Западной Сахаре решению вопроса о Западной Сахаре, подчеркнули необходимость возобновить усилия в целях активизации поиска долгосрочного политического решения этого вопроса, призвали стороны и далее проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным и предметным переговорам, обеспечивая тем самым осуществление вышеупомянутых резолюций и успех переговоров, и вновь, как и в ходе предыдущих региональных семинаров, призвали стороны продолжать такие переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий и в духе доброй воли в целях достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое обеспечило бы самоопределение народа Западной Сахары в контексте механизмов, согласующихся с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций.

Е. Роль системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи самоуправляющимся территориям

30. В качестве заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Специального комитета:

а) отметили присутствие представителя Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) на церемонии открытия семинара; выразили признательность Председателю, который направил приглашения в соответствии с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, в том числе резолюцией 70/231 Генеральной Ассамблеи, Экономической комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, ФАО, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации труда, Международной организации по миграции, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Всемирной продовольственной программе, Всемирному банку, Программе развития Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Всемирной организации здравоохранения; выразили сожаление по поводу того, что приглашенные организации, за исключением ФАО, не приняли участие в работе семинара; и выразили разочарование в связи с отсутствием представителей приглашенных учреждений с учетом того, что такая ситуация не способствует налаживанию эффективных каналов связи между Специальным комитетом и учреждениями и ограничивает доступ Комитета к информации о деятельности этих учреждений в территориях;

б) призвали все учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также другие органы системы Организации Объединенных Наций принимать более активное участие в работе Специального комитета, включая участие в предстоящих региональных семинарах по вопросу о деколонизации по приглашению Комитета, ввиду ответственности, которую

несут эти учреждения за обеспечение полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

с) высказались в поддержку роли региональных комиссий в деле расширения и активизации участия самоуправляющихся территорий в деятельности этих комиссий в качестве ассоциированных членов, в частности Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, согласно их мандатам и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций о деколонизации.

Г. Идеи и предложения в отношении третьего Десятилетия

31. В качестве заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Специального комитета:

а) подтвердили, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие;

б) подтвердили также, что любые попытки, направленные на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность той или иной страны, несовместимы с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

с) вновь подтвердили, что Организация Объединенных Наций по-прежнему играет важную роль в процессе деколонизации, что мандат Специального комитета является крупной программой Организации и что Организация Объединенных Наций должна предоставлять поддержку до тех пор, пока все остающиеся вопросы деколонизации и связанные с ними вопросы последующей деятельности не будут надлежащим образом решены согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

д) подтвердили роль Специального комитета как главного механизма содействия процессу деколонизации и наблюдения за положением в территориях;

е) подчеркнули важность разработки Специальным комитетом активного и целенаправленного подхода по отношению к самоуправляющимся территориям, включенным в список Организации Объединенных Наций, для достижения цели деколонизации. Комитету необходимо и далее подходить к каждому конкретному случаю в духе открытости, использовать имеющиеся варианты и активнее продвигать процесс деколонизации согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

ф) с учетом вклада различных региональных организаций и региональных механизмов в укрепление потенциала самоуправляющихся территорий рекомендовали содействовать их эффективному участию в работе соответствующих региональных организаций и региональных механизмов согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и на основе надлежащих механизмов, наряду с укреплением конкретного регионального

функционального сотрудничества в различных областях, таких как управление, обеспечение готовности к стихийным бедствиям, изменение климата и расширение прав и возможностей общин;

g) также с учетом важной роли региональных организаций и региональных механизмов в деле оказания помощи соответствующим самоуправляющимся территориям в поддержку процесса деколонизации предложили Специальному комитету на основании его мандата и соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций укреплять свое взаимодействие и сотрудничество с соответствующими региональными и субрегиональными организациями;

h) в отношении информационно-пропагандистской работы с народами самоуправляющихся территорий по вопросам деколонизации рекомендовали Специальному комитету в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Секретариата активно участвовать в поиске новых и инновационных путей содействию проведению кампаний по информированию общественности, с тем чтобы способствовать пониманию народами территорий возможных вариантов самоопределения согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций о деколонизации, в том числе дополнять предпринимаемые ими усилия и делать так, чтобы предоставляемая информация действительно доходила до народов самоуправляющихся территорий;

i) для удержания повестки дня в области деколонизации в центре внимания мировой общественности рекомендовали также Специальному комитету проводить мероприятия по случаю Недели солидарности с народами самоуправляющихся территорий, в числе которых:

i) проведение специального заседания Специального комитета, посвященного исключительно Неделе солидарности, с направлением приглашений на имя Генерального секретаря, Председателя Совета Безопасности, Председателя Генеральной Ассамблеи, Председателя Экономического и Социального Совета и Председателя Совета по Опекe;

ii) организация выставки документальных материалов, посвященных истории Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в библиотеке им. Дага Хаммаршельда;

iii) проведение в Центральных учреждениях фотовыставки, посвященной истории Специального комитета, на которой будут демонстрироваться фотографии и другие аудиовизуальные материалы из архивов Департамента общественной информации;

iv) проведение в Центральных учреждениях показа документальных фильмов и выставки аудиовизуальных материалов, посвященных освободительным движениям в территориях;

v) проведение на Радио Организации Объединенных Наций ток-шоу с Председателем Специального комитета, которое затем может быть на синдицированной основе передано местным радиостанциям, сотрудничающим с Департаментом общественной информации в деле распространения материалов Организации Объединенных Наций;

vi) рассмотрение возможности выпуска памятной почтовой марки Организации Объединенных Наций, посвященной Неделе солидарности, сорок пятая годовщина проведения которой приходится на 2017 год;

j) предложили Специальному комитету при содействии Департамента общественной информации и Департамента по политическим вопросам подготовить подборку информационных материалов по деколонизации, которая содержала бы важнейшую информацию о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, список самоуправляющихся территорий и другую соответствующую информацию для обеспечения надлежащего охвата журналистами вопроса о деколонизации; предложили направлять эти материалы в печатной и электронной форме местным средствам массовой информации в стране, принимающей ежегодный региональный семинар; и заявили, что в наличии уже имеются все публикации, которые можно включить в подборку;

k) рекомендовали Специальному комитету наладить тесные рабочие отношения с неправительственными организациями, занимающимися вопросами деколонизации, прежде всего в самоуправляющихся территориях, и в качестве первого шага в этом направлении попросить Группу по деколонизации составить список таких организаций, имеющих опыт работы в этой области, используя в качестве основы для такой работы существующий перечень неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2014/INF/5), и осуществляя проверку других неправительственных организаций, которые еще не имеют такого статуса, памятуя о необходимости удостовериться в том, что неправительственные организации, выбранные в качестве партнеров, придерживаются идеалов Организации Объединенных Наций и не участвуют в деятельности, направленной против каких-либо государств-членов;

l) рекомендовали также Специальному комитету запросить разрешение на проведение специального торжественного заседания в Генеральной Ассамблее по случаю его пятьдесят пятой годовщины, которая приходится на ноябрь 2016 года, в ходе основной части очередной сессии Ассамблеи, своевременно направив соответствующую просьбу в Комитет по конференциям, и, если это не представляется возможным, по тем же каналам запросить разрешение на проведение своего собственного торжественного заседания в этот период с направлением приглашений на имя Генерального секретаря, Председателя Совета Безопасности, Председателя Генеральной Ассамблеи, Председателя Экономического и Социального Совета и Председателя Совета по Опекe, а также Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;

m) подтвердили понимание того, что все предлагаемые мероприятия будут должным образом освещаться в средствах массовой информации Организации Объединенных Наций и доводиться до сведения мировой общественности через сеть информационных центров Организации Объединенных Наций;

n) в отношении образовательной деятельности предложили правительствам соответствующих территорий и управляющим державам рассмотреть возможность включения вопросов деколонизации в школьные учебные программы в самоуправляющихся территориях;

о) в отношении мероприятий по обзору статуса и/или конституционно-го устройства и общего процесса деколонизации подчеркнули, что такие процессы требуют индивидуального подхода и что их необходимо осуществлять на основе соблюдения прав человека, принципов транспарентности, подотчетности, всестороннего охвата и коллективного участия, в том числе участия народов, которых это касается, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций о деколонизации и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций;

р) по вопросу о взаимоотношениях с управляющими державами рекомендовали и далее развивать и укреплять взаимодействие и сотрудничество между Специальным комитетом и управляющими державами при помощи различных платформ и средств, включая неформальный рабочий диалог, и вновь подтвердили, что всем управляющим державам, особенно тем из них, которые еще не делают этого, необходимо эффективно участвовать в работе Комитета;

q) в этой связи подчеркнули исключительную важность активизации усилий, прилагаемых в целях укрепления связей и сотрудничества между Специальным комитетом и управляющими державами, и настоятельно призвали Комитет продолжать изучать возможности и добиваться согласованного взаимодействия в этой области в официальном и неофициальном форматах в целях достижения прогресса в деле деколонизации в ходе третьего Десятилетия с учетом конкретных обстоятельств в каждом случае;

г) кроме того, подчеркнули исключительную важность наращивания усилий в целях укрепления связей между Специальным комитетом, другими заинтересованными государствами-членами и сторонами, а также экспертами и гражданским обществом самоуправляющихся территорий согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

с) с учетом ценного вклада представителей самоуправляющихся территорий в работу семинара вновь заявили, что Специальному комитету при помощи надлежащего механизма и при содействии Секретариата следует продолжать добиваться всестороннего участия представителей самоуправляющихся территорий в работе будущих семинаров. Управляющим державам следует содействовать участию избранных представителей территорий в семинарах согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

т) подчеркнули важность укрепления связей между самоуправляющимися территориями, в частности в области обмена информацией об их территориях, и в этой связи вновь приняли к сведению предложение представителя одной из самоуправляющихся территорий о создании сети, объединяющей такие территории;

и) в связи с этим Специальному комитету следует продолжать совершенствовать методы своей работы и свой потенциал по проведению региональных семинаров на основе новых подходов в целях обеспечения более широкого участия его членов в этих семинарах при финансовой поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, чтобы Комитету было легче знакомиться с мнениями народов самоуправляющихся территорий согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций о деколонизации;

v) в отношении роли системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи несамостоятельным территориям подчеркнули, что соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций необходимо участвовать в работе Специального комитета и активизировать свои усилия в деле оказания помощи этим территориям согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и используя для этого надлежащий механизм, и что в этой связи Комитету необходимо разработать пути и средства поощрения участия таких учреждений и органов, включая совершенствование системы коммуникации и поощрение их участия в региональных семинарах для взаимодействия с Комитетом и представления докладов о проделанной работе в этих территориях;

w) рекомендовали Специальному комитету разрабатывать пути и средства, при помощи которых он мог бы проводить, применяя индивидуальный подход в каждом конкретном случае, более эффективную оценку текущего этапа деколонизации и самоопределения в каждой несамостоятельной территории согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, на основе чего можно было бы оценивать достигнутый прогресс и предстоящий объем работы, и в этой связи предложили Комитету продолжать разработку предложения по конкретному проекту;

x) вновь заявили, что Специальному комитету необходимо продолжать, применяя индивидуальный подход в каждом конкретном случае и действуя согласно резолюции 70/231 Генеральной Ассамблеи и другим соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, практику направления выездных миссий в несамостоятельные территории с участием представителей правительств соответствующих территорий и управляющих держав, и в этой связи отметили выраженную на семинаре представителями несамостоятельных территорий заинтересованность в проведении таких выездных и специальных миссий;

y) подтвердили, что процесс деколонизации не будет завершен до тех пор, пока надлежащим образом не будут решены все оставшиеся вопросы деколонизации и связанной с этим последующей деятельности согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

z) в контексте проведения третьего Десятилетия Специальному комитету следует и далее проводить анализ текущих задач и возможностей процесса деколонизации и разработать практический план действий на третье Десятилетие в интересах ускорения процесса деколонизации.

Добавление I

Послание Генерального секретаря участникам Тихоокеанского регионального семинара

Зчитано сотрудником Группы по деколонизации Департамента по политическим вопросам

Я рад приветствовать всех собравшихся в Манагуа на Тихоокеанском региональном семинаре 2016 года по вопросам деколонизации, проходящем в рамках Недели солидарности с народами самоуправляющихся территорий.

Хотелось бы выразить признательность правительству и народу Никарагуа за то, что они уже второй год подряд оказывают участникам семинара радужное гостеприимство.

Следует отметить, что этот семинар является двадцать пятым региональным семинаром Специального комитета с 1990 года. Я рад тому, что первоочередное внимание в этом году уделяется Тихоокеанскому региону в соответствии с темой «Обязательства и меры по деколонизации самоуправляющихся территорий», которая рассматривается в рамках третьего Десятилетия за искоренение колониализма.

Согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи самоуправление в полной мере может быть достигнуто посредством обретения независимости, интеграции или свободной ассоциации с другим государством. Выбор должен быть результатом свободного волеизъявления и стремления народов самоуправляющихся территорий. Специальный комитет по деколонизации поддерживает этот процесс. Я рассчитываю также, что управляющие державы продолжают выполнять обязательства по повышению благосостояния народов, находящихся под их управлением.

Этот ежегодный региональный семинар предоставляет Специальному комитету прекрасную возможность выслушать мнение самих представителей самоуправляющихся территорий об их конкретных ситуациях и проблемах.

Он способствует также налаживанию неформального сотрудничества между управляющими державами, другими заинтересованными сторонами, представителями самоуправляющихся территорий, Специальным комитетом, экспертами, организациями гражданского общества, региональными организациями и другими субъектами.

Давайте воспользуемся этой возможностью для того, чтобы определить конкретные меры по содействию осуществлению повестки дня в области деколонизации.

Желаю вам плодотворной работы. Благодарю вас.

Добавление II

Список участников

Члены Специального комитета

Венесуэла (Боливарианская Республика) (Председатель)	Рафаэль Дарио Рамирес Карреньо ^a Дуглас Никомедес Арсиа Вивас ^a Юмаира Коромото Родригес Сильва ^a Марта Габриэла Финоль де Оливеро
Антигуа и Барбуда	Клакстон Даберри
Боливия (Многонациональное Государство)	Сача Серхио Льорентти Солис ^a
Чили	Хосе Антонио Кусиньо
Китай	Вэй Цзунлэй ^a Лю Сун
Кот-д'Ивуар	Франсуа Ксавье Забави ^a
Куба	Ана Сильвия Родригес Абаскаль ^a
Эквадор	Аминта Буэнаньо
Гренада	Майкл Митчел
Индонезия	Ачсанул Хабиб ^a
Ирак	Мохсин А. Раджаб
Никарагуа	Мария Рубьялес де Чаморро ^a Хайме Эрмида Кастильо ^a Патриция Баханья
Папуа — Новая Гвинея	Петер Бонни ^a
Российская Федерация	Станислав Алексаев ^a
Сент-Люсия	Дана Льюис Нон
Сьерра-Леоне	Ванди Чиди Минах ^a
Сирийская Арабская Республика	Ихаб Хамед ^a

^a Член официальной делегации Специального комитета.

Государства — члены Организации Объединенных Наций

Алжир	Смаил Бенамара Зайна Бенхабуш
Аргентина	Гонсало С. Массео Франсиско Х. де Антуэно
Марокко	Омар Хилале Махмуд Рмики Аззеддин Фархан Абдеррахим Кадмири Хаддад эль-Муссауи Мостафа Муаххиди Омар Кадири
Испания	Франсиска Мария Педрос Карретеро

Управляющие державы

Франция	Фредерик Басагюран Сильви Декруа
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ^b	Росс Денни

Несамоуправляющиеся территории

Американское Самоа	Даниэль Ага
Фолклендские (Мальвинские) острова ^c	Кристин Ормонд
Гибралтар	Джозеф Боссано Альберт Подджио
Гуам	Эдвард А. Альварес
Новая Каледония	Жан-Луи д'Англьберм Франсуа Бокель
Западная Сахара	Ахмед Бухари Сулиман Тиб Майра Сандоваль де Тиб

^b Присутствовали, но не участвовали.

^c Между правительством Аргентины и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор по поводу суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

Эксперты

Алехандро Бетте

Майкл Бевакуа

Жюльен Боанемуа

Сергей Чернявский

Карлайл Корбин

Эрнесто Моро

Мачария Мунене

Джимми Наоуна

Вильма Реверон-Кольясо

Ришар Ариихау Тухеява

Рош Вамитан

Добавление III

Резолюция с выражением признательности правительству и народу Никарагуа

Участники Тихоокеанского регионального семинара,

собравшись в период с 31 мая по 2 июня 2016 года в Манагуа для рассмотрения проблем и перспектив процесса деколонизации в современном мире,

заслушав на открытии семинара важное заявление заместителя министра иностранных дел и Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций Марии Рубьялес де Чаморро,

принимая к сведению важные заявления представителей самоуправляющихся территорий и экспертов,

выражают глубокую признательность правительству и народу Никарагуа за предоставление Специальному комитету необходимых помещений для проведения семинара, за их выдающийся вклад в его успешное проведение и особенно за очень щедрое и радушное гостеприимство и теплый и сердечный прием, оказанный участникам семинара во все время их пребывания в Манагуа.

16-12079 (R) 260816 010916



Просьба отправить на вторичную переработку 